72ste JAARGANG No. 9434

WOENSDAG 5 OCTOBER

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. G. Jansen

Uitgave: N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao

Kantoor: Conscientiesteeg 27-29. Telefoon: Redactie 23858. Advertenties 23550. Abonnementen en Bezorging 24399. Abonnementsprijs: Benedenwinden, Bovenwinden, Suriname ƒ 2.50. Buitenland ƒ 3.— per maand (bij vooruitbetaling)

## UNITED MINERS UNION stelt staking voorlopig uit

### *Overkomst pres.-commissaris van Mijnmaatschappij zal eerst worden afgewacht*

**Willemstad. — „Na een langdurige en weloverwogen beraadslagingen heeft de „United Miners Union of Curacao" besloten om vandaag nog niet te staken. De „Union" is tot deze conclusie gekomen, overtuigd van haar grote verantwoordelijkheid, en dat alleen als ALLE andere middelen hebben gefaald, overgegaan mag worden tot staking. Daarom stelt de Union het op prijs, dat de Directeur van de Mijnmaatschappij Curacao naar de Nederlandse Antillen overkomt en wil de „United Miners Union of Curacao" deze laatste kans om tot een vergelijk te komen benutten, alvorens tot de laatste stap over te gaan". Aldus luidt een aan ons blad verstrekte officiële verklaring van het bestuur van de „United Miners Union of Curacao".**

Gisteravond zijn de mensen van de Mijnwerkersbond in het Cultuur Centrum voor een vergadering bijeengeweest, ten einde tot een besluit te komen omtrent de al of niet wenselijkheid van een staking na het aflopen van de z.g. „cooling off"-periode, tijdens welke het niet was toegestaan het werk neer te leggen.

Besloten werd de overkomst naar Curaçao van een directielid en daarmede de mogelijkheid van een vergelijk af te wachten.

**Inmiddels wordt uit Den Haag bericht, dat Mr. H. Termeulen, president-commissaris van de Mijn Maatschappij, is aangewezen om naar Willemstad te gaan ten einde besprekingen te voeren met de Antilliaanse regering. Op Zaterdag 8 October zal hij naar Curaçao vliegen.**

### Brug Zaterdag in de vaart

Willemstad. - De werkzaamheden zijn thans zo ver gevorderd, dat de brug Zaterdagochtend weer aan het bruggehoofd Otrabanda zal worden bevestigd. Dan is de oeververbinding weer een feit. Naar wij vernemen bedragen de totale kosten aan reparatie ƒ15.000 aan de brug en ƒ15.000 aan de oeververbindingen, bruggehoofd, e.d.

### Gelukstelegram voor René de Rooy

Willemstad. - Naar wij vernemen heeft het Cultureel Centrum Curacao aan de heer René de Rooy, de schrijver van Juancho Picaflor, een telegram gezonden met de hartelijke gelukwensen over het succes van de première van Juancho Picaflor, welke gisteravond in het Roxy Theater plaats vond. Zoals bekend bevindt de heer De Rooy zich momenteel in Suriname.

### 3500 sportlieden in het defilé

**Willemstad. - In een zeer gezellig samenzijn hebben de leiders van de diverse sportbonden gisteravond vergaderd in het CVB-clubhuis. De spontaniteit waarmee deze vergadering bezield was, is een garantie voor het welslagen voor het a.s. sportdefilé.**

Het actiecomité heeft zoveel weten te bereiken, dat het op dit ogenblik reeds ongeveer 3500 sportlieden verwacht op het defilé. Verschillende plannen zijn ook besproken, alsook voorstellen, die zullen worden voorgelegd aan het Oranjecomité op a.s. Donderdagavond. Dit actie-comité heeft het niet nagelaten alles wat aan sport doet te benaderen en uitleg te geven over het a.s. defilé, alsook de grote waarde die hiervan zal uitgaan voor de Antilliaanse sportwereld. Verdere bijzonderheden zullen binnenkort worden bekend gemaakt na de besprekingen met het Oranjecomité.

### Eisenhower voelt zich best

Denver. - Volgens de behandelende geneesheren voelde president Eisenhower zich vandaag „uitgerust en fris" na een goede nachtrust. Zijn toestand, aldus het medisch bulletin, blijft bevredigend vooruitgaan zonder complicaties.

### Hoofd Regional Office W.H.O. op Curacao

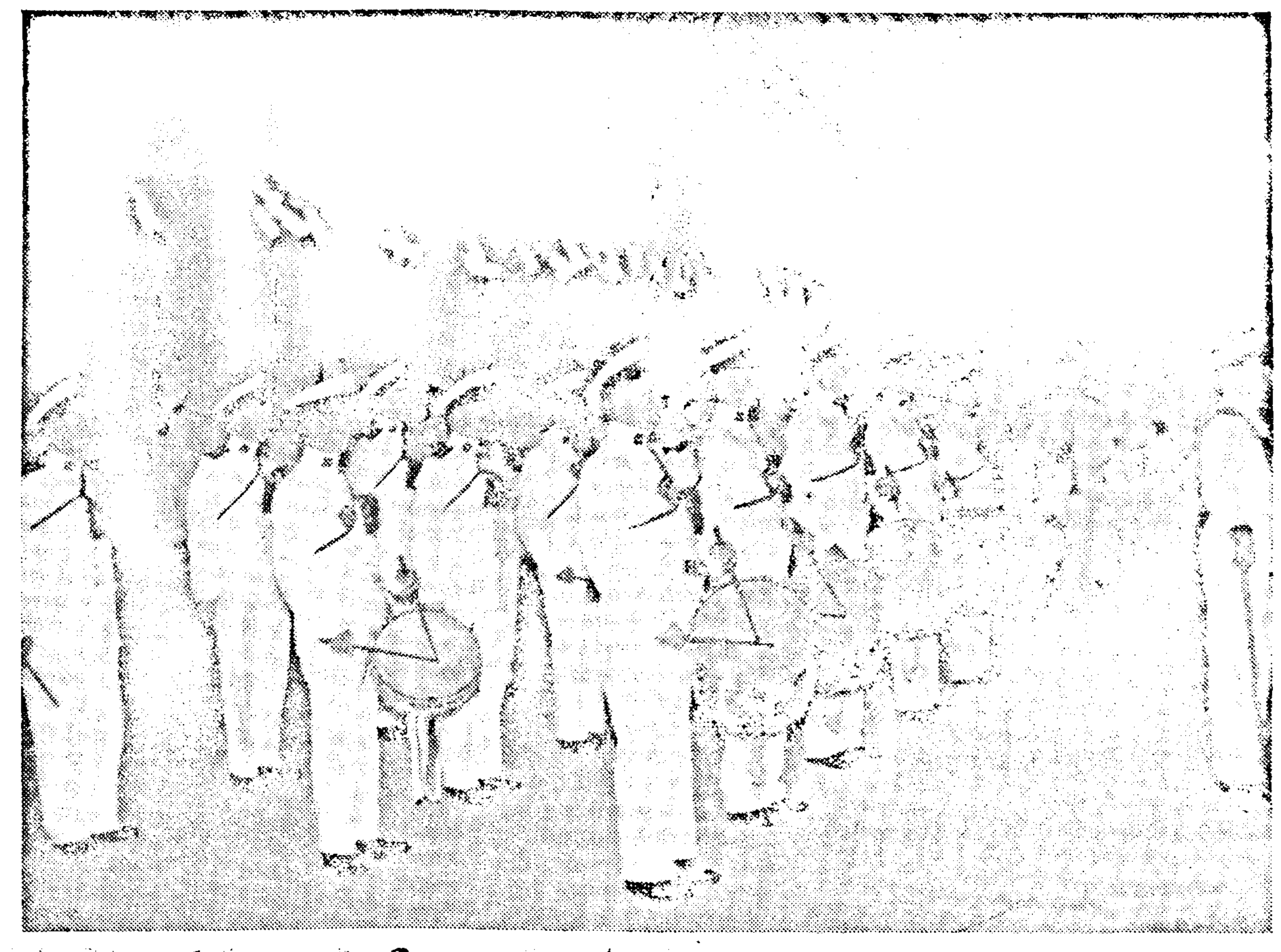
Willemstad. - Op Curaçao vertoefde enkele dagen het hoofd van het Regional Office van de World Health Organisation, Dr. Blisman, van Jamaica. Dr. Blisman heeft het Caraibische gebied onder zijn toezicht, evenals Venezuela en Colombia. Dr. Blisman kwam naar Curaçao om poolshoogte te nemen over de stand van zaken bij de Gele Koorts Bestrijding. Ook op Aruba inspecteerde de hoge autoriteit deze afdeling. Maandag j.l. heeft Dr. Blisman een bespreking gehad met de Minister van Gezondheid over de tweede actie van de G.K.B.

### Gouden professiefeest

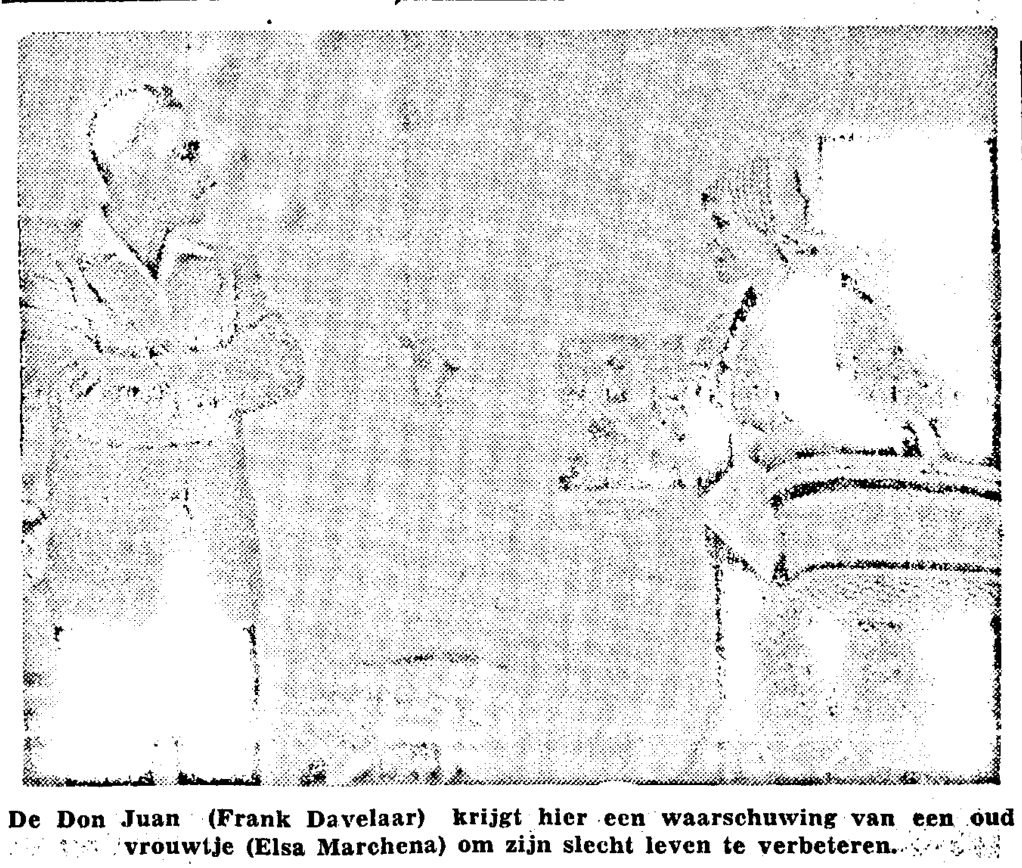
Willemstad. — Op Zondag 9 October a.s. zal de Eerwaarde Frater M. Canutus zijn gouden professiefeest vieren. Ter gelegenheid hiervan wordt des morgens om 9 uur in de H. Rozenkranskerk van Pietermaai een H. Misoffer opgedragen. Des avonds zal van 7 tot 9 uur een receptie gehouden worden in het Radulphus College aan de Cas Coraweg.

### Amerikaanse graanschenking

Nieuw Delhi. — De Amerikaanse regering heert aan India 20.000 ton graan geschonken ter verdeling onder de slachtoffers van de recente overstromingen. Het Amerikaanse Rode Kruis stelde medicamenten ter waarde van 50.000 dollar beschikbaar.



Voor het Postkantoor op het Waaigat speelde de Marinierskapel, die met Hr. Ms. De Ruyter meekwam, voor de eerste keer op Curaçao, een taptoe. Stram stonden de leden van de Kapel, hun partiture spelend. Op de voorgrond de tamboers, met de tamboer-maitre.



De Don Juan (Frank Davelaar) krijgt hier een waarschuwing van een oud vrouwtje (Elsa Marchena) om zijn slecht leven te verbeteren.

## Marinierskapel geeft taptoe te Willemstad en Emmastad

### *Voorproefje van komende grootse feestelijkheden*

**Willemstad. — Duizenden toeschouwers hebben gisteravond voor het Postkantoor aan het Waaigat de taptoe beluisterd van de Marinierskapel, de beroemde militaire kapel onder leiding van Kap. v. Nieuwlandt. Reeds vroeg waren velen op het plein voor het Postkantoor samengestroomd om toch vooràl een goede plaats te krijgen. Rijen dik stond men te wachten totdat de Kapel, geflankeerd door fakkeldragers, het plein opmarcheerde. De politie had gezorgd voor een goede afzetting, er waren touwen gespannen om de toeschouwers op gepaste afstand te houden.**

**De parkeerplaatsen waren omstreeks zeven uur stampvol, hetgeen wel te begrijpen was. Immers de taptoe van de Marinierskapel betekende een voorproefje van hetgeen komen gaat als Hare Majesteit de Koningin straks voet op Antilliaanse bodem zet.**

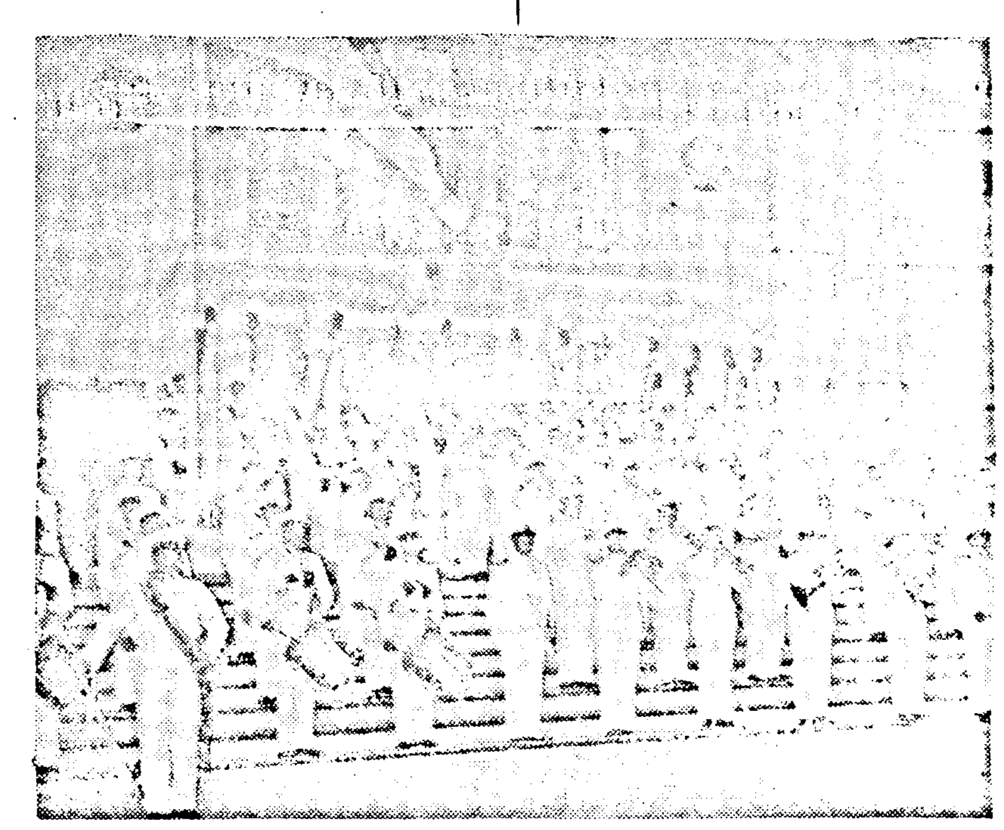
**Heel Curaçao heeft bij deze gelegenheid reeds kunnen genieten van hetgeen de Kapel, onder leiding van kapitein ter zee G. van Nieuwlandt, ten gehore bracht. De Curom heeft de taptoe namelijk geheel uitgezonden.**

**Dat het publiek het programma wist te appreciëren, bewees het applaus dat steeds, na ieder gedeelte van de taptoe, werd gebracht.**

Het laatst speelde de Kapel het Wilhelmus. Zelden heeft de nationale hymne zo schoon en gedragen in Willemstads straten geklonken.

De ovatie, die na de taptoe en het Volkslied werd gebracht was overweldigend. De duizenden toehoorders waren opgetogen over het ten gehore gebrachte.

**Om negen uur gaf de kapel nogmaals een taptoe, ditmaal op het bordes van het Hoofdkantoor van de CPIM te Emmastad. Ook hier hadden duizenden zich verzameld om de beroemde Marinierskapel te beluisteren. Er waren vele prominente figuren uit de oliegemeenschap aanwezig. Nadat het programma afgewerkt was, bood de CPIM de leden van de kapel een koele dronk aan in de lunchroom van het Hoofdkantoor.**



Duizenden luisterden gisteravond naar de taptoe, welke gespeeld werd door de Marinierskapel op het bordes van het Hoofdkantoor der NV CPIM te Emmastad onder leiding van kap. v. Nieuwlandt. Met het imposante gebouw op de achtergrond, en de vele fakkels, was het wel een mooi schouwspel.

## Feilloze premiere van JUANCHO PICAFLOR

### *Goede vertolkingen van FRANK DAVELAAR en LENNY V. IERLAND*

**Willemstad. — Gisteravond presenteerde de St. Thomaskring onder auspiciën van het Cultuur Centrum Curaçao in het Roxy Theater een zeer aantrekkelijk comedie in vijf actes: Juancho Picaflor. Het was een vlot kijkspel vol humor en charme, dat onder leiding stond van Jossy Martina.**

„Het is met veel plezier, dat de acteurs deze comedie in ons geliefde papiament aan het Curaçaosé publiek aanbieden", aldus de heer Jossy Martina in zijn inleidingswoord. „Deze comedie is geen vertaling maar een oorspronkelijk verhaal dat geschreven is door iemand, die jarenlang in ons midden heeft gewoond. Ik ben ervan overtuigd dat comedies in de papiamentse taal bestaansrecht hebben en dat ze door het publiek worden gewaardeerd. Ik hoop dat er onder onze landskinderen meer ambitie zal ontstaan om deze toneelspelen in het Papiament te schrijven.

De eerste scène bracht ons in de barbierswinkel van Delfincio Nabaha met zijn helpers en de stotterende knecht, die de aanwezigen steeds aan het lachen bracht. Op deze vooravond van het huwelijksfeest van Abram Garcia, liet deze zich voor het laatst als vrijgezel scheren.

Maria Dolores, de in tweestrijd verkerende dochter van de failliet gegane heer Gilberto, (haar vader) besloot na veel zelfopoffering maar met de rijke heer Abram Garcia in het huwelijk te treden, die haar vaders eer nog op het laatste moment wist te redden.

De tweede scene bracht ons in de prachtige tuin van Maria Dolores die met behulp van enige vriendinnetjes feestelijk versierd werd voor het komende grote evenement. Susanita, die de rol vertolkte van „jaja" en die heel goed spel liet zien, overhandigde hier de brief van Juancho Picaflor aan Maria, waarin hij haar het verleden in herinnering bracht.

In de derde scene moesten Abram en zijn tweeling helpers een serenade aan Maria brengen, maar ze werden ieder op hun beurt door de vrienden van zijn opponent tot andere gedachten gebracht. Hierop pleitte Juancho Picaflor, die zich uitstekend van zijn taak kweet, op hardbrekende wijze voor een nieuw begin, en Maria, die door dit nachtelijk bezoek erg onder de indruk was, gaf dadelijk toe.

In de vierde scene kwamen al de vrienden van Juancho in een bar samen, waar er een gezellige sfeer heerste, en een heildronk werd uitgebracht ter ere van Juancho, die zich van zijn tegenstander dacht te hebben ontdaan.

Plotseling stapte de heer Abram met zijn twee bodyguards echter de bar binnen en er ontstond een vechtpartij tussen de twee rivalen, waarbij Juancho het leven liet door een dodelijke steek in de rug, van een der lifeguards.

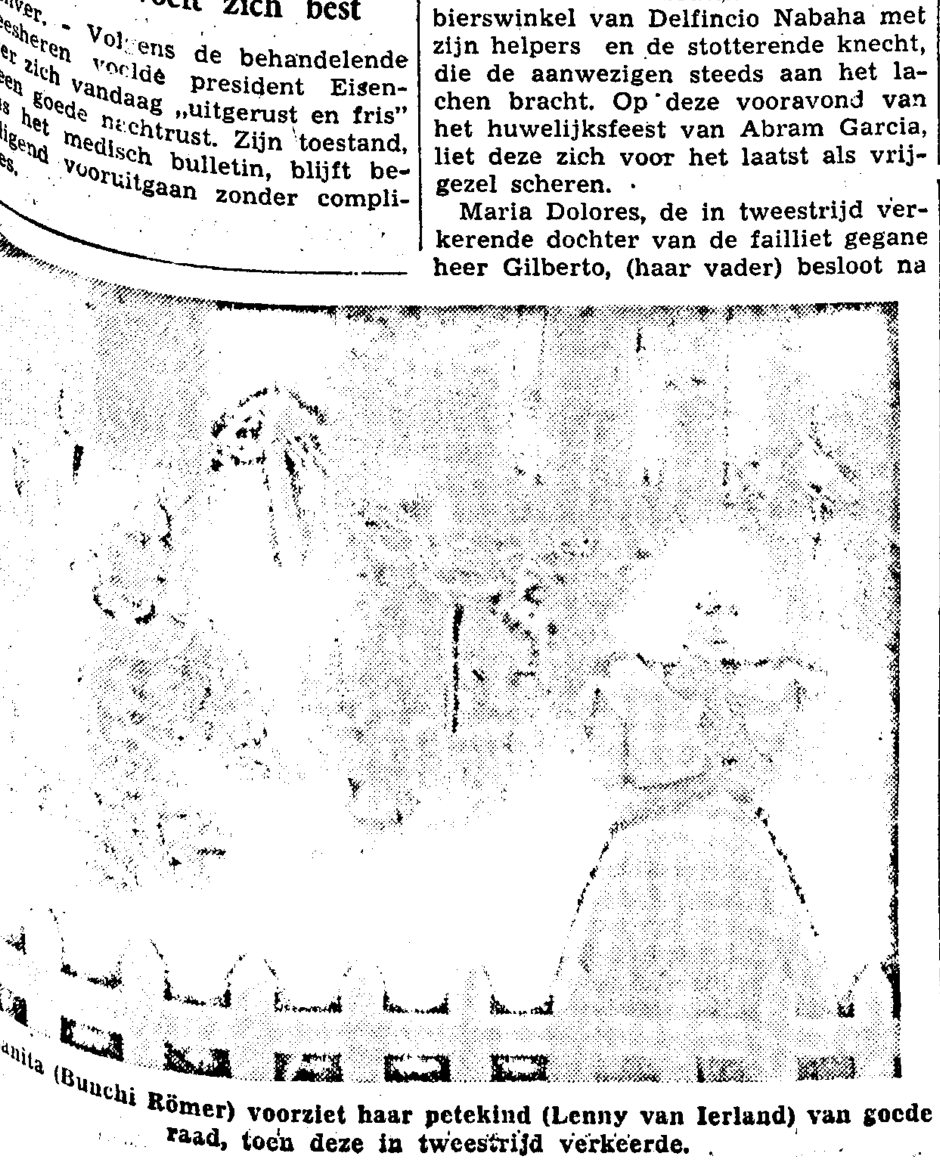
De laatste scene bracht ons op de begraafplaats, waar Juancho voor het eerst in zijn leven inzag, dat hij een slecht leven geleid had. Hier, waar de eenzaamheid van zijn geweten hem kwelden, riep hij om God, die hij gedurende zijn slechte leven had vergeten. Tevergeefs smeekte hij Maria nu hij zijn leven als een ketting van zonden zag om vergiffenis. Hij vond dan eindelijk genade en ontmoette later ook Maria Dolores, en deze keer was het een hemelse hereniging, die in de eeuwigheid zou voortduren.

Frank Davelaar vertolkte uitstekend de rol van Juancho Picaflor en Lenny van Ierland (als Maria Dolores) had ook geen gemakkelijke taak doch zij speelde haar rol vlot en feilloos.

Alfred Donker als Abram Garcia was de rivaal van Juancho en Phyllis Palm, die zeer goed acteerde, was de trouwste vriendin van Maria Dolores.

De decors, die bij alle scenes prima pasten, werden verzorgd door de heer J. C. Pandelles. Inspiciënt was de heer Juancho Martina.

De belangstelling bij deze eerste uitvoering was matig.



Susanita (Buchi Römer) voorziet haar petekind (Lenny van Ierland) van goede raad, toch deze in tweestrijd verkeerde.

### Broea

Willemstad. - Gisteren maakte de patrouille van de Mobile Brigade een broea-geval mee, waarschijnlijk zoals ze nog nooit heeft meegemaakt. Door een bewoonster van de Motilonusweg werd assistentie gevraagd daar men in haar tuin broea had gezet. De patrouille trof ter plaatse een doos aan, en in de doos een gevulde kip. De kip was echter bepoederd en in haar bek was een kaars bevestigd. In elke poot was nog een kaars en.... niemand durfde kip noch doos aan te raken! Het hele geval wer ddoor de politie bij de hoofdwacht gedeponeerd.

### Match ging niet door

Willemstad. — De eerste voetbalwedstrijd in kader van de Middelbare Scholen Trialmeet is gisteren niet doorgegaan. De terreinsomstandigheden waren n.l. van die aard dat geen wedstrijd kon worden gespeeld.

### Om de Koninginnebeker

Willemstad. - In het St. Thomascollege aan de Hoogstraat is gisteravond de basketballwedstrijd om de Koningin Julianabeker gespeeld tussen de Bedrijfsschool van de CPIM en de Hendrikschool. De uitslag is 34—11 voor de CPIM-ers.



Z. Exc. de Gouverneur bracht gisteren een bezoek aan „de Ruyter". Op de foto: de Gouverneur betreedt de oorlogsbodem.

## Z. H. de Paus breekt lans voor veilig verkeer

**Vaticaanstad. - Paus Pius XII heeft een lans gebroken om een heer te zijn in het verkeer en om krachtige maatregelen te nemen tegen snelheidsmaniakken en dronken bestuurders. „Een ieder moet geleerd worden het leven van anderen te eerbiedigen", aldus verklaarde de H. Vader tot 500 afgevaardigden naar een congres van de internationale verkeersfederatie, dat momenteel te Rome gehouden wordt. De Paus ontving hen in audiëntie in zijn zomerpaleis te Castelgandolfo.**

„De heilzame vrees van onverwijlde en geëigende bestraffing zal ongetwijfeld daartoe bijdragen", aldus de Paus. „Maar de politie alleen kan niet het gevaar voorkomen, dat veroorzaakt wordt door automobilisten, die zelfbeheersing missen en meegesleept worden door een hartstocht voor snelheid, soms onder de invloed van sterke drank".

Een beter opgevoed publiek kan bijdragen tot een klimaat van beleefdheid, matigheid en voorzichtigheid op de wegen, in overeenstemming met de beste tradities van de christelijke beschaving, aldus de Paus.

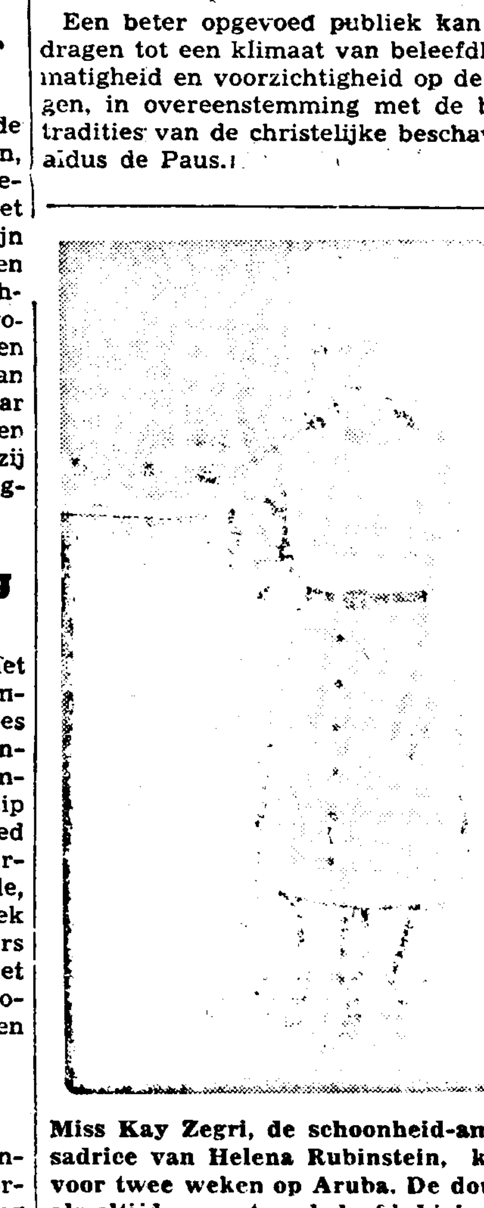
### Tyhoon „Marge" neemt in kracht af

Tokio. - De typhoon „Marge", de tweede grote storm in de Stille Oceaan, die Japan in een week tijds heeft geteisterd, is in kracht afgenomen. Het dodental en de aangerichte schade zijn tot dusver geringer geweest dan men had gevreesd. Volgens de eerste berichten zijn twee mensen gedood, 600 woningen beschadigd of ondergelopen en ongeveer 3.000 are oogst in West-Japan beschadigd. De typhoon boog af naar de zee en volgens weersvoorspellingen van de Amerikaanse luchtmacht zal zij verder van het vasteland blijven wegtrekken.

### Rapportage-bespreking uitgesteld

New York. - De bespreking van het Nederlandse besluit om geen inlichtingen te zenden aan de Verenigde Naties over Suriname en de Nederlandse Antillen is gisteren door de Beheerscommissie uitgesteld tot een later tijdstip van de zitting. Het verzoek daartoe deed mr. H. A. Helb, Nederlands afgevaardigde. Hij deelde de commissie mede, dat H.M. de Koningin een statiebezoek aan deze landen brengt en de premiers van beide landen, die in het debat het woord zouden voeren, pas na het Koninklijk bezoek naar New York zouden kunnen reizen.

Moskou. — De regering van de Mongoolse volksrepubliek heeft de voorzitter van de Algemene Vergadering om toelating tot de Verenigde Naties verzocht.



Miss Kay Zegri, de schoonheid-ambassadrice van Helena Rubinstein, kwam voor twee weken op Aruba. De douane, als altijd correct en beleefd, hielp haar spoedig door de contrôle op het vliegveld Dakota heen.

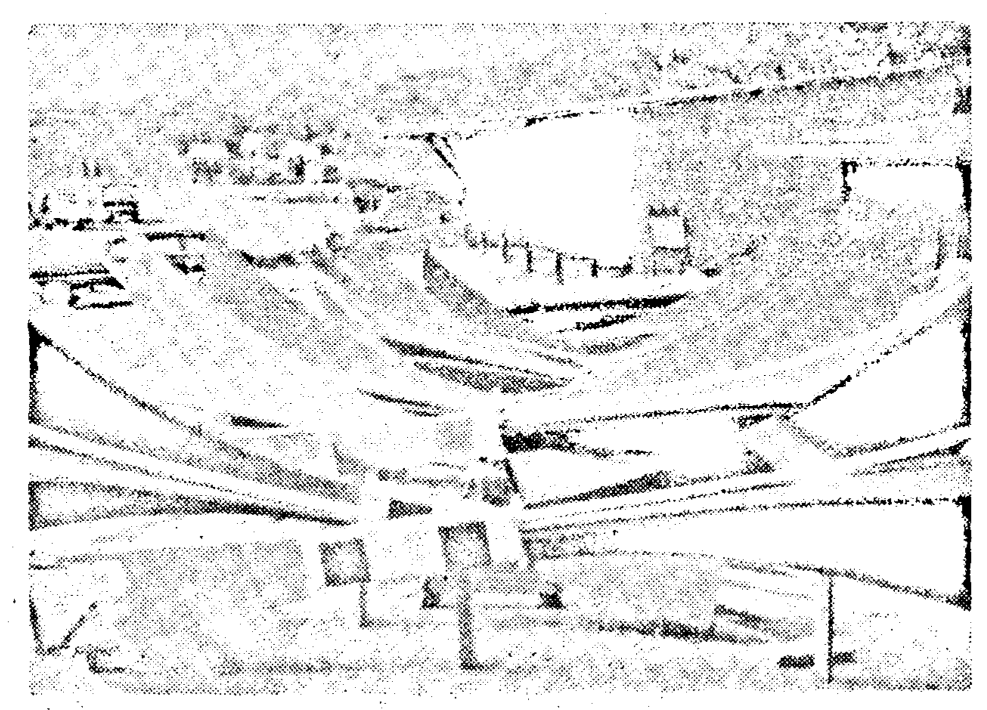
DRUK TOERISTENSEIZOEN

# 55 schepen zullen Curacao aandoen

**Willemstad. - Curaçao wacht een druk toeristenseizoen, want niet minder dan 55 schepen staan geboekt voor een cruise, waarbij de haven van Willemstad zal worden aangedaan. Onder de schepen bevinden zich de luxueuze stomers, zoals de Nieuw Amsterdam, die 4 keer Curaçao zal aandoen, Oslofjord (3 keer), Mauretania (5 keer), Ile de France (5 keer) en nog vele schepen meer.**

Hieronder laten wij de namen van de schepen volgen met daarachter, tussen haakjes vermeld, de data van aankomst.

**Caronia (17 Nov.), Oslofjord (22 Nov.), Patricia (10 Dec.), Silverstar (24 Dec.), Nw. Amsterdam (26 Dec.), Mauretania (27 Dec.), Maasdam (27 Dec.), Homeric (28 Dec.), Oslofjord (28 Dec.), Stella Polaris (30 Dec.), Ile de France (30 Dec.), Patricia (3 Jan. 1956), Mauretania (11 Jan.), Nw. Amsterdam (12 Jan.), Homeric (14 Jan.), Ile de France (14 Jan.), Stella Polaris (16 Jan.), Patricia (19 Jan.), Oslofjord (21 Jan.), Flandre (25 Jan.), Nw. Amsetrdam (27 Jan.) Empr. of Scotland (28 Jan.), Ile deFrance (29 Jan.), Homerie (30 Jan.), Ocean Monarch (30 Jan.), Silverstar (4 Febr.), Tradewind (6 Febr.), Stella Polaris (8 Febr.), Nw. Amsterdam (11 Febr.), Andes (12 Febr.), Flandre (14 Febr.), Rijndam (16 Febr.) Patricia (17 Febr.), Ile de Franee (17 Febr.), Homeric (18 Febr.), Olympia (18 Febr.), Empr. of Scotland (19 Febr.) Silverstar (22 Febr.), Mauretania (20 Febr.), Tradewind (1 Mrt.), Stella Polaris (1 Mrt.), Flandre (5 Mrt.), Patricia (8 Mrt.), Homeric (10 Mrt.), Ile de France (10 Mrt.), Empr. of Scotland (12 Mrt.) Mauretania (17 Mrt.), Stella Polaris (22 Mrt.), Tradewind (23 Mrt.), Homerie (28 Mrt.), Mauretania (2 Apr.), Patricia (16 Apr.), Tradewind (17 Apr.).**



**Dit zijn de zuilen die dezer dagen langs de wegen, waarlangs H. M. koningin Juliana zal rijden, worden opgesfeld. Nu liggen ze nog op Parera.**

## Radio-reportage over Koniklijk Juliana

Willemstad. — Hedenavond zal de heer H. M. van Delden een radio causerie houden in de Engelse taal voor de Bovenwinden over H.M. de Koningin en het Huis van Oranje. De uitzending vindt plaats over de CUROM gedurende het wekelijks programma van de „Voice of the Windward Islands" en vangt aan om 20.30 uur.

## Puerto Rico zoekt toeristen

Willemstad. - In de komende maanden zal Puerto Rico 400 additionele hotelkamers tellen. In het begin van het jaar 1957 zal de gemeente San Juan 1100 eerste klas hotelkamers hebben. De heer Charles Naya, die acht jaar bij de Eastern Airlines gewerkt heeft, zal in dienst treden van het toeristenbureau van dit eiland en zich speciaal toeleggen op de promotie van het eiland als ressort. Hij zal trachten grote reisgezelschappen aan te trekken door te wijzen op de conventiefaciliteiten die het eiland biedt. Eveneens zullen grote ondernemingen worden benaderd, die premiereizen aan hun personeel en dealers aanbieden. Er zal speciale literatuur over het eiland worden uitgegeven en grote kleurenadvertenties zullen o.a. in de New York Times, the New Yorker en andere vooraanstaande bladen verschijnen. Onnodig op te merken, dat ook Curaçao met de bouw van zijn 95 kamer „El Curacao" meer zal gaan adverteren. Wij vernemen, dat er voor het begrotingsjaar 1956 om deze reden ook meerdere gelden door de Toeristen Commissie zijn aangevraagd.

## *Reikt hen de helpende hand*

Willemstad. - De Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming op Curaçao schrijft ons:

A. A. is gehuwd en vader van een gezin van 12 kinderen, waarvan 10 minderjarig zijn. Enige maanden geleden werd hij terzake van een rechterlijk vonnis uit zijn betrekking ontslagen, terwijl hij tot nu toe geen ander werk vond.

Van dag tot dag zakt dit gezin dieper in de put, terwijl in het bijzonder voor de moeder het verdriet ondragelijk is. Met zorg vragen wij ons af: wat moet er van dit gezin terecht komen? Inderdaad, de man heeft een fout gemaakt en werd hiervoor gestraft. De gevolgen voor het gezin echter zijn vele malen erger dan deze straf. Wanneer er niet spoedig een oplossing wordt gevonden, zal het gezin op straat worden gezet en zullen de schulden die ontstaan zijn, omdat deze mensen ook moeten eten, zó groot zijn geworden, dat ze niet meer in te lopen zijn. Met intens medelijden werden wij vervuld, toen wij de onschuldige kinderen in de koraal zagen spelen. Zij spelen nóg even onbezorgd als alle andere kinderen; nóg weten zij niets van de fout, die hun vader heeft gemaakt en van de gevolgen, die dat voor hen zal hebben. Wij zouden deze kinderen zo graag onkundig laten van het gebeurde, wij zouden hen zo graag redden van de ondergang. Dag in dag uit hebben wij van alles geprobeerd om dit gezin te helpen, maar tot nu toe zonder resultaat.

Uit naam van de berouwvolle vader en de bedroefde moeder en in het belang van hun tien minderjarige kinderen, richten wij ons langs deze weg tot de bevolking van Curaçao met het verzoek of er iemand is, die dit leest en die bereid is mede te helpen dit gezin te bewaren voor de ondergang. Wie helpt deze vader aan een werkkring, waardoor hij in staat wordt gesteld voor zijn gezin te zorgen? Administratief werk, magazijnbeheerder of een betrekking als chauffeur.

A.B. is een jongen van 12 jaren oud. Hij is de tweede van drie kinderen. Zijn vader is een Bovenwinder en woont sinds jaren niet meer op Curaçao. Zijn vader en moeder zijn niet gehuwd. De kinderen wonen nu bij hun moeder, die met werken probeert zo goed mogelijk voor hen te zorgen. Hoewel het huisje zeer bouwvallig is en armelijk gemeubileerd, is er tot nu steeds eten op tafel en zijn er schone kleren. De moeder heeft echter een grote moeilijkheid: van de gelegenheid, dat zij moet uitgaan om te werken, maakt A. schandelijk misbruik. Hij spijbelt van school, pleegt de ene kruimeldiefstal na de andere, slaat zijn jongere zusje kortom hij is in één woord onhandelbaar.

Deze jongen bevindt zich op het hellend vlak en zal ongetwijfeld een misdadiger worden, wanneer niet terstond wordt ingegrepen. Wie kan en wil deze radeloze moeder helpen haar zoon op te voeden en trachten hem in het gareel te brengen?

Voor hen die bovenstaande gevallen met raad en daad willen bijstaan, zijn nadere gegevens verkrijgbaar op het kantoor van de Reclassering en Kinderbescherming, Trompetsteeg 2, telefoon 11832.

CURACAOS NIEUWS

VOOR CURACAOS NIEUWS ZIE OOK PAG. 6.

## Twee K.L.M.-ers als luchtmillionair

**Hato. - Vrijdagmiddag 16.30 uur zullen enkele verdienstelijke leden van het KLM vliegend personeel onderscheiden worden. Er worden n.l. op die dag in het gehele KLM-bedrijf één vrouw en 63 mannen opgenomen in de rijen van de luchtmillionnairs van de „Vliegende Hollander". Op 7 October a.s., n.l de dag waarop 36 jaar geleden de KLM werd opgericht, zal voor de vierde maal aan bemanningsleden, die daarvoor op grond van het door hen bereikte aantal vlieguren in aanmerking komen, de KLM-vliegurenpenning als maatschappij-onderscheiding worden uitegreikt.**

Een gouden legpenning, die meer dan 20.000 vlieguren vertegenwoordigt, zal worden overhandigd aan gezagvoerder F. van Breemen en aan de radio-telegrafisten 1e klas H. Buytendijk en J. J. Spanjaard. Voorts zal aan 12 bemanningsleden een zilveren penning (15.000 vlieguren) en aan 49 een bronzen penning (10.000 vlieguren) worden uitgereikt.

Op Curaçao zal de directeur van de KLM-WIB, V. Dubourcq, de bronzen penning uitreiken aan de vlieger F. Overeynder en de steward W. R. Lobato. Dezen hebben resp. 10.052 en 10.300 vlieguren op hun naam staan.

### Debatten over de Rijksbegroting begonnen

## *Kamers der Staten Generaal nemen Antilliaanse uitnodiging aan*

's Gravenhage. — De Tweede Kamer heeft besloten de uitnodiging der Staten van de Nederlandse Antillen om een delegatie uit beide Kamers een bezoek te doen brengen, te aanvaarden. De voorzitter krijgt machtiging (als de voorzitter der Eerste Kamer een dergelijke machtiging ontvangt), de leden der delegatie voor wat de Tweede Kamer aangaat aan te wijzen.

**Ook in de Eerste Kamer heeft heden voorzitter Jonkman meegedeeld, dat de Kamer besloten heeft de uitnodiging van de Staten der Nederlandse Antillen tot een bezoek aan de Antillen te aanvaarden.**

Bij het algemeen debat over de Rijksbegroting, dat heden in de Tweede Kamer begon, maakte de eerste spreker, prof. Romme van de K.V.P., met grote ingenomenheid gewag van het voornemen van de koningin en de prins om een bezoek aan de West te brengen. Ook de uitnodiging aan de Kamer tot een bezoek aan de Antillen zeide hij te waarderen.

De heer Welter van de Katholieke Nationale Partij merkte o.a. op, dat in de Troonrede de Rijksbegroting niet tot uiting is gekomen, noch de lijnen van het beleid ten aanzien van de andere Rijksdelen. Hij vroeg zich af, of de gevolmachtigde ministers van Suriname en de Antillen bij dit debat niet achter de regeringstafel hadden moeten zitten.

## Lucky child

Willemstad. - In de Oranjestraat viel gistermiddag omstreeks 3 uur een kind van 11 maanden uit het raam van een perceel aldaar. Het kind werd opgevangen door Dr. Berends, die juist passeerde. Hij onderzocht de baby later en verklaarde dat het kind geen letsel had opgelopen.

### Eindelijk ook op ons eiland

## *N.V. Termitex bewerkt hout tegen de beruchte witte mieren*

**Willemstad. - Dezer dagen is de oprichting een feit geworden van de N.V. Termitex, een vennootschap die zich gaat belasten met het impregneren van hout op Curaçao. Achter de Pletterij Nederhorst wordt in Januari een grote ketel verwacht die een grote lading planken en balken tegelijk kan bevatten. Deze ketel wordt hermetisch gesloten, waarna de lucht er uit wordt gepompt. Vervolgens wordt een solutie van Wolman Salts in de ketel geperst, welke solutie tot in het hardste hout dringt. De balken en planken worden op deze wijze verduurzaamd en tegelijk bewaard tegen de beruchte witte mieren. Jarenlang blijven de planken goed. Het systeem is tegelijk ook afwérend tegen verrotten van het hout**

De ketel en verdere installatie wordt geleverd door de Gebr. van Swaay, Den Haag, Nederland. Deze firma zal belast zijn met de technische leiding totdat verantwoordelijke locale krachten een voldoende opleiding hebben genoten om met het apparaat te werken.

In Amerika is het bewezen, dat bovengenoemde methode de enige afdoende is, die er tot nu toe werd uitgevonden. Eerst kregen de balken en planken een bad, doch de solutie bleef slechts aan de buitenkant van het hout en vormde een korst.

Het ligt in de bedoeling dat de N.V. Termitex voor iedereen werkt, zowel voor particuliere als gouvernementsinstellingen.

Er is nu reeds veel belangstelling getoond voor het impregneren van het hout op bovengenoemde wijze. En het zal wel niet lang duren, of een ieder maakt gebruik van het Wolman systeem.

Het is bijvoorbeeld ook zo belangrijk voor het nieuwe stadion. Want elke plank die hiervoor wordt gebruikt kan verduurzaamd worden. Verder weekendhuisjes, alsmede vrieskamers. Want het hout rot niet zo spoedig weg als het bewerkt is met Wolman Salts. De nieuwe firma wensen wij veel succes toe. Er ligt een groot arbeidsterrein klaar, zodat er werk volop zal zijn als de N.V. Termitex in Februari 1956 gaat draaien.

AGENDA

**WEST-END:**
„Men of the fighting lady"; 19.00 en 21.00 uur
**CINELANDIA:**
„La infame"; 19.00 en 21.00 uur
**ROXY:**
„Juancho Picaflor" 20.30 uur.
**CARIBE:**
„El cielo está rojo"; 20.00 uur
**REX:**
„Maneges: 20.00 uur
**ROYAL:**
„Return of the Scarket Pimpernel"; 20.00 uur
**SUFFISANTTHEATER:**
„Holiday" came"; 20.00 uur
J. P. F. CLUB:
„Canastadrive" 20.00 uur.

APOTHEKEN.
De nachtdienst der apotheken wordt waargenomen in Otrabanda door Botica Coromoto; Bredestraat 125 tel. 23241; in Punda door Botica Excelsior; Herenstraat 4, tel: 12004.



**Bij deze betuig ik mijn oprechte dank voor de vele bewijzen van deelneming ontvangen bij het overlijden van mijn lieve vader.**

**A. L. SLOCKERS**

## Betaaldagen van de Noodouderdomsvoorziening.

October 1955

| Plaats | Dag | Datum |
|---|---|---|
| WESTPUNT | Maandag | 3 |
| DOKTERSTUIN | Dinsdag | 4 |
| WILLIBRORDUS | Woensdag (1 - 3 u.) | 5 |
| JAN DORET | Woensdag (8 - 12 u.) | 5 |
| MONTAGNE | Donderdag | 6 |
| DOMINGUITO | Zaterdag | 8 |
| RUST | Vrijdag | 7 |
| RIO CANARIO | Maandag | 10 |
| RIO CANARIO | Dinsdag | 11 |
| CAS CHIQUITO | Maandag | 10 |
| CAS CHIQUITO | Dinsdag | 11 |
| CAS CHIQUITO | Woensdag | 12 |
| BERG ALTENA | Donderdag | 13 |
| BERG ALTENA | | |
| BERG ALTENA | | |
| BERG ALTENA | Vrijdag | 14 |
| BERG ALTENA | Maandag | 17 |

## Notariaat en grondrechten

Willemstad. — Het Cultureel Centrum Curaçao heeft aan de Radiorubriek „Rijksdelen Overzee" en lezing toegezonden van de heer J. A. Meuter, Hoofd van de Dienst Kadaster, getiteld:

„Het Notariaat en de Rechten op de grond in de Nederlandse Antillen".

Deze causerie is de negende lezing welke in het kader van de wederzijdse uitwisseling van culturele evenementen en wetenswaardigheden betrekking hebbende op Nederland, de Nederlandse Antillen en Suriname tussen de Radiorubriek „Rijksdelen Overzee" te Den Haag en het Cultureel Centrum Curaçao, door laatstgenoemde instelling in Nederland wordt verzorgd.

## Arubaanse schilderijen expositie naar Curaçao

Door samenwerking tussen het Cultureel Centrum Aruba, het Centro Antillano op Curaçao en het Cultureel Centrum Curaçao, is het mogelijk geworden in de eerste helft van October de drie op Aruba woonachtige schilderessen: Mevrouw E. Glabbeek-Muehlenfeld, Mevrouw D. Schlachter en Mevrouw B. Been-Wassink een tentoonstelling van hun werk op Curaçao te doen houden.

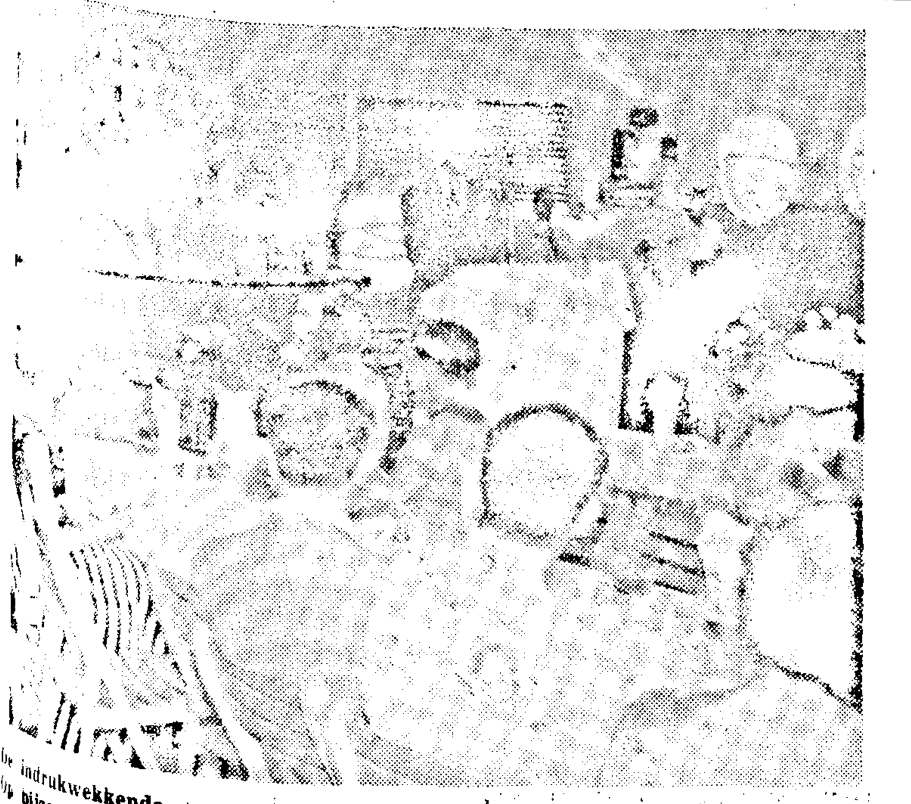
De drie dames exposeerden reeds te Oranjestad op Aruba.

Het Hotel Brion te Willemstad heeft de dames accomodatie aangeboden, zodat zij bij de opening van hun tentoonstelling aanwezig kunnen zijn.

De expositie welke in het Centro Antillano wordt gehouden, zal geopend zijn van 11 October tot en met 17 October a.s.

## Geen nieuwe gezichtspunten in de meineedzaak

Willemstad. - Gisteren werd voor het Hof van Justitie de meineed-zaak tegen de heren N. en S. behandeld. Nieuwe gezichtspunten deden zich in deze zaak niet voor. De A.G. vroeg bevestiging van de eis in eerste instantie gevorderd, en wel 3 jaar voor N. en 2 1/2 voor J.S. Zoals bekend luidde de uitspraak voor het Gerecht in Eerste Aanleg 1 jaar voor N. en 10 maanden voor J.S. De uitspraak is bepaald op 17 October a.s.



De indrukwekkende opening van de Aruba Social Club op Poos Chiquito. Op bijzonder vlotte wijze wist de voorzitter Hanibal Rojer naar voren te brengen wat het doel was van de club.

# In de rij der clubs maakt „Aruba Social Club" apart figuur

**Oranjestad. - Schrijven wij een apart figuur, dan bedoelen wij in dit geval een goed figuur, alleen al omdat het bestuur niet van plan is jackpots aan te schaffen. Men wil er, althans dit begrepen wij uit de rede van de voorzitter, een soort buurthuis van maken voor de bewoners van Poos Chiquito. Hoewel dit woord niet genoemd werd, leent de Aruba Sacial Club zich daar uitstekend toe. De voorzitter, de heer H. Hojer, is een der leiders van de Verkenners, maar de leiding van een club als deze is hem ook best toevertrouwd.**

Zatrdagmiddag om 17 uur was dan eindelijk het ogenblik aangebroken, waarop de Aruba Social Club, de trots van Poos Chiquito, haar deuren zou openen voor haar leden. De heer Gezaghebber had welwillend toegestemd de club te openen. Een rood-wit-blauw lint werd doorgeknipt en we mogen wel zeggen: knipogend stond de Gezaghebber in de keurige en grote zaal van de club. Het moet hem, zoals dit iedere bezoeker zou doen, een ware verrassing geweest zijn, toen hij de fraaie zaal aanschouwde. Het gebouw in zijn geheel valt al bijzonder op door de gekleurde verticale zuilen. Het staat tegen het pand van La Esperanza bij het begin van de weg, welke naar de Franse pas leidt.

De fraaie bar, gebouwd in een hoek van de grote zaal, neemt veel plaats in, maar de zaal is zo ruim, dat dit niet opvalt. Van de zaal komt men links in de zaal der sporten. Men vindt er drie grote biljarttafels, verscheidene pingpongtafels en toch is er ruim voldoende plaats overgebleven voor wat aardige zitjes. Tussen beide zalen in bevinden zich de toiletten, welke wel een toonbeeld van afwerking zijn.

Loopt men van de ingang van de grote zaal rechtdoor, dan komt men in een patio, die aan drie kanten wordt ingesloten door een overdekte galerij. De vierde zijde wordt ingenomen door een verhoogde toneelruimte met kleedkamers. De 740 vierkante meter van het gehele gebouw is geheel belegd met tegels. Vogen wij hieraan, toe, dat de firma Petrona & Croes met de uitvoering van het gebouw belast was, dan kan men begrijpen dat hier fraai werk geleverd werd.

**Tot de genodigden bij de opening waren o.m. aanwezig behalve de Gezaghebber en mevr. Kwartsz, de heer en mevr. Fitchl Croes en enkele Statenleden. De heer Hanibald Hojer vertelde in zijn openingsrede, dat hij hoopte dat deze club door de leden (het zijn er dan 300) in ruime mate gebruikt zou worden om er gepaste ontspanning te zoeken. Het is een „non-gambling" club, want er zullen geen jackpots komen. Daarom is er ruim gelegenheid om met verschillende spelen de tijd te doden. Ook zal hopenlijk aan het gebouw een sportveld worden aangelegd. In verband met [illegible] van de [illegible] was de opening van de club een week uitgesteld.**

De Gezaghebber nam daarop het woord en zeide dat hij er eigenlijk niets voor had gevoeld weer een club te openen, want dat Aruba langzamerhand het eiland der clubs werd. Toen hij echter vernam wat het doel van de club was, voldeed hij gaarne aan het verzoek en verklaarde de club dan ook voor geopend. Hij hoopte dat daarmede het aantal lege flessen langs de weg niet groter werd.

De opening had met enig ceremonieel plaats gehad, de schaar was aangeboden en mevr. Kwartsz ontving een fraai bloemstuk. Na de toespraken verzocht de Gezaghebber de genodigden op te staan en bracht een toast uit op de nieuwe club. De heer Milo Croes sprak waarna nog een woord en de genodigden begaven zich naar de open patio, waar een geheel programma werd opgevoerd. Wij hoorden enkele Calypso's van Henry Forte en stonden sprakeloos bij de goocheltoeren van Walter Wong. De acrobatische toeren van de sportverenigingen mochten er ook zijn, waarna de voorzitter dit deel van het programma afsloot en de genodigden verzocht hem te volgen bij de bezichtiging van het fraaie gebouw.

Langs deze weg wensen wij het bestuur van de Aruba Social Club nogmaals geluk met deze prachtige aanwinst.

's Gravenhage. — In Brazilië, waarheen een groot aantal Nederlanders emigreert zal nog dit jaar een protestantse kerk worden geïnstitueerd.

## Lichamelijke opvoeding en sport

Oranjestad. — Onder paragraaf 11 hoofdstuk X troffen wij aan: Tegemoetkoming aan de Aruba Sport Unie, a. Uitvoering van het werkprogramma, b. uitkering aan de Stichting Bouwfonds Sportstadion Aruba, ieder ƒ 10.000,— (ook in 1955). Vele verenigingen zijn niet in staat de vrij hoge vergoedingen op te brengen voor het gebruik van het stadion, zodat werd voorgesteld een bijdrage op de begroting te plaatsen van ƒ 10.000.—, alsmede ƒ 3.600 ter betaling van het vastrecht van het stroomverbruik, hetgeen onder c. werd opgebracht. Onder d. is het crediet van ƒ 10.000,— voor de bevordering van de sport in de buitendistricten.

De M.v.T. geeft verder aan, dat de A.S.U. aanbevelingen doet voor de inrichting tot centrale en oefenvelden voor de sport. Voor sportcentrale komen in aanmerking het terrein in het district Noord tegenover Eagle Beachbar aan de grote weg, het terrein ten W. huis F. Croes te Santa Cruz en het La Famaterrein te Savaneta.

## De telefoondienst

Oranjestad. — Hoe de telefoondienst zich de laatste 4½ jaar heeft uitgebreid toont het volgende staatje. In 1951 676, in 1952 779, in 1953 899, 1954 978 en in 1955/halfjaar 1051 abonne's. Verwacht wordt, dat einde 1955 in Oranjestad ruim 1100 telefoonnummers zijn uitgegeven. De capaciteit der centrale is 1200 nummers.

Normaal wordt gerekend dat de bezetting der centrale niet hoger mag zijn dan 90%, daar eventueel vrijgekomen telefoonnummers niet direct kunnen worden uitgegeven aan andere abonee's. Dit getal is eind 1955 reeds bereikt en verwacht mag worden dat bij de huidige capaciteit in Juni 1956 de uitgifte van nieuwe telefoonaansluitingen gestaakt moet worden. Spoedige bestellingen van materiaal voor 200 nummers uitbreiding is dus gewenst te meer daar de levering van het materiaal ten minste op een jaar moet worden gesteld.

Het in 1953 opgestelde 2-jarenplan voor uitbreiding van het telefoonnet, is in 1954 veranderd in een 5-jarenplan voor de jaren 1955 tot 1960. Dit 5-jarenplan behelst een totaal-investering van ƒ 649.000,— in de komende 5 jaar, in welke tijd de Telefoondienst volkomen self-supporting zal worden en in staat om rente en afschrijving van het gehele geïnvesteerde kapitaal uit de baten van de gewone dienst te dekken. Thans staat op de Kapitaalsdienst ƒ 100.000,— voor uitbreiding van het telefoonnet.

# Stichting „Hubentud Activo" ontvangt steun van Eiland

**Oranjestad. — Reeds bij meer dan een gelegenheid schreven wij over de Stichting „Hubentud Activo", welke in een zeer grote behoefte zou voorzien, indien men maar de nodige steun zou ontvangen. Het bestuur was echter tot werkloosheid gedoemd, daar iedere vorm van steun uitbleef. Zelfs een aanvraag voor een barak, welke niet gebruikt werd, bleef ongeveer 2 jaar onbeantwoord. Toen eindelijk het antwoord kwam, was de barak door weer en wind zodanig bewerkt, dat deze niet meer te gebruiken was.**

Thans heeft de Stichting „Hubentud Activo" zich tot het eilandsbestuur gewend met het verzoek om financiële steun inzake het geven van eenvoudig ambachtsonderwijs aan jongens van 14 tot 18 jaar te Santa Cruz. De leerlingen zullen gekozen worden uit de jongelui, die door diverse omstandigheden weinig geleerd hebben en werkloos rond zwerven, zich aan baldadigheid te buiten gaande. De lessen zullen gegeven worden door Arubaanse leerkrachten in de landstaal.

Naar aanleiding van een en ander werd het volgende schrijven ontvangen van het werkcomité voor de drankbestrijding:

Met grote belangstelling hebben wij kennis genomen van de plannen die de stichting „Hubentud Activo" koestert ten aanzien van het stichten van enige werkplaatsen voor jongelui tussen de 14 en 18 jaar die niet in staat zijn gebleken de lagere school normaal af te lopen en daardoor verstoken zullen blijven van ambachtsonderwijs.

Wij zijn van mening dat geen manier zo doeltreffend is om jongere mensen van de drank af te houden dan opleidingen voor geschoolde arbeiders. Immers dit geeft richting aan het leven van bovengenoemde jonge mensen, die tot nu toe stuurloos rondzwerven in de buitendistricten, zonder werk en zonder hoop later behoorlijk werk te kunnen vinden. Deze jongens vervallen vanzelf tot baldadigheden en jeugd-alcoholisme, om van andere ondeugden niet te spreken.

Het is dan ook met grote aandrang dat wij Uw aandacht vragen voor de plannen van de stichting „Hubentud Activo". Zoals het avond technisch onderwijs aan de Arubaanse Technische School sedert Januari arbeidsvreugde en een levensonderhoud geeft aan een honderdvijftigtal leerlingen, zo zal ook het verwerkelijken van de plannen van de Stichting Hubentud Activo meer effect sorteren inzake drankbestrijding dan vele speeches en films onzerzijds.

Op de begroting prijkt nu een bedrag van ƒ 21.500.—, waarmede het Bestuur andermaal een sympathieke daad verrichte.

## Filiaal bestuurskantoor te San Nicolaas

Oranjestad. — Het komt het B.C. wenselijk voor om te San Nicolas over een kantoor te beschikken waarin filialen van verschillende eilandsadministraties kunnen worden ondergebracht, opdat de bewoners van San Nicolas en omgeving aldaar kunnen worden geholpen. Ook het filiaal van de Openbare Leeszaal en Bibliotheek zal daarin kunnen worden ondergebracht, waardoor enige huur kan worden bespaard.

Inclusief de inrichting wordt het geheel geraamd op ƒ 100.000.—, zo lazen wij in de begroting (kapitaalsdienst) en M.v.T.

# TOM POES en de Doffe Doffer




2352 — De markies trad minzaam op heer Ollie toe en klopte hem beschermend op de schouder.

„Het was heel aardig om uw wapen naar de heer te werpen!" herhaalde hij. „Werkelijk!"

„Maar......", stamelde heer Bommel gebroken, „ik...... ik wilde niet werpen! Ik wilde zelf die boeven wegjagen! Daarvoor had ik ze immers...... eh...... ik bedoel, ze moesten vluchten, bedoel ik! Scheer je weg, had ik moeten roepen. Maar toen ben ik...... eh......"

„Kom, kom, trek het u niet aan, Bommel!" hernam de edelman. „We kunnen niet allemaal even flink zijn. En het was toch charmant van u om uw wapen aan iemand te geven, die wèl tegen de toestand was opgewassen. Zoals de heer Doffer! Mijn dank!"

Na deze vriendelijke woorden wendde hij zich om en volgde zijn nicht, die in gezelschap van Doffer reeds over de heuvel verdween.

Zo bleef heer Bommel dus eenzaam tussen de resten van de picknick achter, haast schreiend van woede en spijt. Maar hij was niet lang alleen.

De drie schavuiten doken uit het bosmeer op toen de kust eenmaal veilig was en uit het struikgewas drong Hiep Hieper te voorschijn. „Knoeiwerk!" riep de laatste. „Wat een sof, baas! Dat wordt betalen!"

„Ja, dat wordt betalen!" gromden de druipende rovers. „Het was niet afgesproken, dat we het water in moesten. Dat wordt dubbel tarief!"

Heer Ollie wierp een vluchtige blik op de vier ongunstige gelaten en haalde toen met een snerpende zucht zijn portefeuille te voorschijn......

HELSINKI in rep en roer

# Moet men nu een hoed opzetten of niet?

**„Moet je die hoed opzetten als je uitgaat?" is de vraag die de bewoners van de Finse hoofdstad al dagen lang bezig houdt. Toen enkele dagen geleden de mannen 's morgens naar hun werk gingen en de tram binnenklommen zagen zij tot hun verbazing dat achter elke rugleuning een mededeling was geplakt. „Een ezel draagt geen hoed . . ." stond er op het papiertje. Het geschrift werd opgeluisterd door de tekening van een ezel met een wortel in zijn bek, die de lezer onnozel aankeek.**

De mannen haalden hun schouders op en begonnen hun ochtendkrantje te lezen, waarin zij op de advertentiepagina een dergelijke uitdaging te zien kregen.

Dit alles was het begin van een grote advertentiecampagne van de gezamenlijke hoedenwinkels. De winkels hadden eveneens een dergelijk geschrift in hun etalage.

Het laat intussen geen twijfel, dat de Helsinkiërs niets over deze campagne te spreken zijn. Enkelen begaven zich onmiddellijk naar een hoedenwinkel en kochten zich een keurig hoofddeksel, maar de meeste mannen waren boos.

In de rubriek ingezonden stukken van het grootste Finse dagblad Helsingin Sanomat poogden intussen tien mannen de advertentie te bestrijden.

„De gehele zomer hebben wij geen hoed gedragen omdat we het zo fris en gezond vonden, doch nu worden wij als ezels uitgescholden", zo schreven de mannen. „Wij zullen een hoed gaan dragen als het kouder wordt, maar, beste hoedenverkopers, denkt u dat wij het hoofddeksel gaan kopen bij degenen die ons beledigen?"

De redacteur van het conservatieve dagblad Uusi Suomi vertelde in een commentaar op de hoedenkwestie dat hij een professor van de universiteit met een vrijwel kaal hoofd en een roodharige onder-staatssecretaris zag staren op de „vriendelijke opmerkingen" in de tram. Hij voorspelde dat deze twee mannen en alle „blootshoofdigen", zodra de winter zijn intrede doet, een hoed zullen opzetten. „Daarom moet de volgende stap in de advertentiecampagne een stuk gematigder zijn, bijvoorbeeld: hoedenverkopers zijn in moeilijkheden. Beste ezels, koop een hoed", aldus de grappig redacteur.

De redacteur van een ander dagblad, drager van een hoed, vindt het gezond 's zomers zonder hoed te lopen maar dacht dat het eveneens gezond is blootsvoets te gaan, vooral in de hete straten.

Hij vertelde dat in vroeger tijden een man die blootshoofd op straat wandelde een „kippendief" genoemd werd en vervolgde: „Als uw hoofd te heet wordt, dan is het beter uw hoed af te zetten, maar we kunnen dit jammer genoeg niet altijd doen wegens ons klimaat."

„Een moeder van twee kinderen" schreef tenslotte in nog een andere rubriek dat zij verheugd was, toen zij de advertentie van de „hoedloze ezel" zag. „Ik hoop dat zijn verschijning invloed zal hebben op alle kaalhoofdigen — zowel terwille van de gezondheid als voor de schoonheid.'

## Geldsom voor ex-koningin van Spanje

**Madrid. - Bij decreet van de Spaanse regering is een bedrag van 3.500.000 pesetas toegekend aan de vroegere koningin van Spanje, Victoria Eugenia, die reeds een jaarlijkse lijfrente van 250.000 pesetas van de Spaanse regering ontvangt.**

In 1906 is dit „pensioen" vastgesteld, doch de republiek heeft het in 1931 ingetrokken. Franco herstelde de uitbetalingen weer op 2 September j.l. Het bedrag ineens zuivert de niet-betaalde pensioenen aan, met terugwerkende kracht tot 28 Maart 1941, op welke datum ex-koning Alfonso te Rome overleed.

Koningin Victoria Eugenia is de moeder van de Spaanse troonpretendent Don Juan.

Boedapest. — Tijdens internationale athletiekwedstrijden te Boedapest heeft de Hongaar Ros Zavolgyi het wereldrecord op de 2.000 meter, dat met 5 min. 7 seconden sedert 1948 op naam stond van de Belg Reiff, verbeterd door de afstand af te leggen in 5 min. 2.2 seconden. Ook zijn landgenoot Toborit bleef onder het wereldrecord door een tijd te lopen van 5 min. 3 seconden.



„Free Enterprise" in Amerika

# Ideologie en praktijk weerspreken elkaar

**Het is algemeen bekend, dat importgoederen niet in alle delen van de U.S.A. met open armen verwelkomd worden. Er bestaat in dit land een discrepantie tussen de gepredikte opvattingen over „free enterprise" en de werkelijke feiten, die deze ideologie weerspreken. Aldus mr. H. F. van Walsem tijdens de jaarlijkse vergadering van de Nederlandse Kamer van Koophandel voor Amerika, welke in Den Haag gehouden werd.**

Sprekend over het Nederlands-Amerikaanse kapitaals- en handelsverkeer constateerde hij, dat de kapitaalstroom na de tweede wereldoorlog van richting veranderd is en vloeit van Amerika naar Nederland. Toch heeft Nederland nog steeds meer kapitaalbezit in Amerika dan omgekeerd. De vrijheid waarmee de Nederlandse grenzen voor Amerikaans kapitaal en daarmee voor Amerikaanse machtsinvloed worden opengesteld wordt door Amerika slechts in theorie met een even grote vrijheid beantwoord. Ook hier duiden de omstandigheden namelijk op een discrepantie tussen theorie en practijk.

Zo belemmeren de strenge immigratiebepalingen de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten in de U.S.A. terwijl de buitenlandse ondernemers van de Amerikaanse defensie-opdrachten, of opdrachten die daarmee in dikwijls zeer verwijderd verband staan, practisch uitgesloten zijn. Spreker acht dit zeer betreurenswaardig.

Sprekend over de noodzaak van een verdergaande stimulering van de Nederlandse goederen export naar de USA merkte de heer Van Walsem op, dat er in 1954 per hoofd van de bevolking nog minder dan 1 dollar aan Nederlandse goederen gekocht werd. Dit lage cijfer moet, gezien de grote koopkracht van Amerika beslist voor uitbreiding vatbaar zijn. Daarvoor is echter een intensievere markt-research nodig, terwijl men grote aandacht moet hebben voor levertijden en kwaliteitseisen. De laatste hebben minder betrekking op de duurzaamheid van de producten dan wel op hun vormgeving, afwerking en verpakking.

Spreker gaf toe, dat de recente maatregelen van de U.S.A. met betrekking tot de invoer van horloges en andere artikelen weinig bemoedigend zijn te noemen. Amerika is zijn protectionistisch verleden nog niet vergeten. Het peil van de invoerrechten is absoluut veel hoger dan b.v. in de Beneluxlanden. Hopelijk betekent de ondertekening van de Reciprocal Trade Act een stap in de goede richting, terwijl ook de afsluiting van het Amerikaans-Nederlandse vriendschapsverdrag beloften in zou kunnen houden.



## Frans-Duitse dubbel Republiek?

**Parijs. - De bekende voorvechter van de Pan-Europese gedachte en stichter van de Europese parlementaire unie graaf Richard Coudenhove-Kalergi heeft aan de regeringen van Frankrijk en West-Duitsland de oproep gericht te streven naar de vorming van een Frans-Duitse republiek, welke de voormalige „dubbel-monarchie" van Oostenrijk-Hongarije tot voorbeeld zou kunnen nemen.**

Zulk een republiek zou gegrondvest moeten worden op de beginselen van vrijheid, gelijkheid en broederschap van beide volkeren, aldus Coudenhove, en zou moeten beschikken over gemeenschappelijke organen voor het voeren van de buitenlandse, militaire en economische politiek. Van het begin af aan zou zulk een Frans-Duitse republiek nauw verbonden moeten zijn met het Britse gemenebest, aldus graaf Coudenhove-Kalergi.

Slechts een volledige revolutie in de Frans-Duitse betrekkingen kan een eventuele breuk van Duitsland met het westen voorkomen en slechts een onverbreekbare Frans-Duitse Unie kan een nieuw treffen tussen de beide landen — dat zou leiden tot de ondergang van Europa — verhinderen, aldus de graaf.

Bern. — De uitslagen van de Zwitserse voetbalcompetitie luiden: Belinzona—Grenchen 1-2; Lausanne — Basel 0-1; Lugano — Grasshoppers 1-2; Shaffhausen — Chiasso 1-0; Urania Genf — Chauxdefonds 1-2; Young Boys — Servette 2-2; Zürich — Fribourg 5-0.

Grasshoppers en Chauxdefonds leiden met elk 9 punten.

Wenen. — Een hockeywedstrijd tussen Oostenrijkse heren en Nederland te Wenen gespeeld, is met 1-0 door Nederland gewonnen.

# Mens of Wolf?

door A. Rutgers van der Loeff-Basenau

Voor de deur van tante Pfeiffinger bleef hij staan. Toen nam hij een besluit. Op zijn tenen liep hij naar binnen. De bed was recht gezet en zijn bloemen hadden water gekregen in een vaas en stonden op een kastje aan het voeteinde. Hij stond stil voor haar bed. Hij keek naar haar vriendelijk oud gezicht dat zelfs in de dood nog niet [illegible] stond en jonger leek dan het gisteren was, toen ze nog leefde en zo [illegible]. Hij durfde haar niet meer aanraken, maar heel voorzichtig legde hij een van de twee broden bij haar neer, zodat zij het zou kunnen beetpakken en hun geven, zoals zij zeker zou hebben gedaan als zij levend was geweest.

Zijn moeder had hem eens verteld dat de Egyptenaren hun doden van alles meegaven in het graf om in het [illegible] geen gebrek te lijden. Maar hij zei zachtjes: „We zijn geen Egyptenaren, tante Pfeiffinger, je vindt het toch wel goed dat wij het morgen opeten. Maar nu kun je je tenminste ver[illegible]."

Als tante Pfeiffinger werkelijk had gedacht dat er in de hemel pianostemmers nodig zijn, dan waren er ook vast wel bakkers. En dus ook broden. En geen [illegible].

Zijn moeder kwam binnen. „Ik had je niet alleen mogen laten," zei ze zacht. Erlof zweeg. Hij klemde zijn brood onder de arm.

„Waarom ben je eigenlijk geschrokken, jongen? Vind je het vreemd dat het lichaam zijn warmte verliest, als de geest er uit is?"

„Eigenlijk niet," zei Erlof eerlijk, maar hij wilde er verder liever niet meer over praten. „Kom," zei hij en hij trok zijn moeder mee de kamer uit.

De huiszoekingen werden steeds kwellender. In het huis waar de Stojke's woonden, ging het nog. De Poolse koopman was een meester in het afleiden. Altijd had hij iets moois om de Russische soldaten te laten zien, steeds wist hij hen te bewegen eerst naar zijn schatten te komen kijken en met alles wat glom en tikte of draaien kon maakte hij hen zo blij, dat ze met plezier hun geld neertelden en zonder verder aan iets te denken met hun pas verworven bezit wegliepen. Maar natuurlijk ging 't niet altijd zo.

De kamer, waarin Erlof en zijn moeder woonden, werd kaler en kaler. Mooie oude dingen, dierbare herinneringen aan een vroeger leven, met veel moeite bewaard en op alle zwerftochten meegesleept, verdwenen. Maar het ging merkwaardigerwijs langzaam en de voorraad was groot.

„Je bent rijk geweest, hè moeder?" zei Erlof op een dag. Hij durfde niet te zeggen: wij zijn rijk geweest.

„Ja, Erlof," zei ze.

De soldaten, die kwamen en die zich toegang tot het huis verschaften als politie-voor-dit of, politie-voor-dat, waren onbehouwen kerels. Ze schreeuwden en trapten, ze bevalen naar links en naar rechts. Meestal hadden ze Poolse tolken bij zich. Soms ging het zo grof toe, dat Erlof, die zich altijd beheerste zolang het duurde, opeens niet meer kon zodra ze weg waren. Dan verviel hij in een razende driftbui, trok zich de haren uit het hoofd en sloeg met zijn hoofd tegen de muur.

Zijn moeder bracht hem tot bedaren, maar dat kostte tijd.

„Erlof, jongen, leer geen mensen haten. Omdat ze schreeuwen zijn ze nog niet slecht. Omdat ze geen manieren hebben, zijn ze nog niet slecht. De Duitsers hebben zo veel kwaad in Polen en Rusland gedaan. We zullen later pas horen wat. Ze haten ons. Maar hoe komen we ooit verder zo? Duitsers haten Polen, Polen haten Duitsers, beiden haten ze Russen, Russen haten hen beiden. Vrees en haat en wraak zijn zo dikwijls van boven af aangepraat en opgelegd. Probeer niet te leren haten, geen mensen. Denk aan je vader. Denk aan wat ons volk hem heeft aangedaan en wat ze zoveel anderen hier en in andere landen hebben aangedaan. Maar haat daarom nog niet de mensen, niet hier en niet ergens anders. Haat het régime dat hen zo gemaakt heeft. Haat de valse prediking die hun denken heeft kromgetrokken. Bestrijd hen die verkeerde régimes opbouwen, maar haat niet de eenvoudigen. Het zijn mensen zoals jij en ik, alleen in onze bovenste laag verschillen we."

Zij wist wel dat niet alle woorden tot hem doordrongen, dat hij dikwijls zelfs nauwelijks luisterde, maar het geluid van haar stem kalmeerde hem. Vlak naast zijn oor overstemde zij het geroezemoes en geschreeuw in de kamers van tante Pfeiffinger, waar nu een Poolse familie met negen kinderen huisde, waarvan er altijd een paar vochten of huilden. De moeder keef ertussen door en als het heel erg was, sloop de vader weg om zijn heil ergens anders te zoeken.

Huiszoekingen konden gebeuren vanaf 's morgens zeven uur tot 's avonds laat. Midden in de nacht gebeurde het zelden.

Maar eens op een nacht werd Erlof wakker door een luid gebonk op de deur. Hij schrok op en zat rechtop in bed. Het leek alsof er geen tijd verliep tussen het gebonk en het heftige binnenvallen van een Russisch officier. De man was dronken, niet erg, maar genoeg om niet stevig op de benen te staan. Zijn uniformjas hing open, hij zag er smerig en slordig uit met verwarde haren en vuile vlekken op zijn donker uniform.

Met één sprong was Erlof's moeder uit haar bed. De man keek naar haar. Zijn blik ging naar het bed en toen naar het schilderij, dat er boven hing. Het was het zelfportret van een jonge schilder, die lange tijd door Erlof's moeder was verpleegd. Het was een langgerekte kop, met in diepe kassen grote, starende ogen die recht de kamer in keken, de kin was gestut door een lange, fijne hand. De ene helft van het gezicht was in het donker, de andere in fel licht geschilderd.

Zeker tien langzame tellen stond de Rus als vastgenageld naar het portret te kijken. Toen liep hij er met uitgestoken handen op af, nam het behoedzaam van de wand, hield het voor zich met uitgestrekte armen en riep: „Dat is geen vijand, dat is een vriend!"

Even later weer: „Dat is geen vijand, dat is een vriend!"

Het was alsof de anderen in de kamer er niet waren. Hij verzonk in het portret en zakte er mee op een stoel.

Erlof stak voorzichtig zijn benen uit bed en ging naast zijn moeder op de vloer staan, greep haar hand, ze ademden beiden onhoorbaar.

*(Wordt vervolgd)*

# AMIGOE VAN DE EUGD

## DE VERWAANDE STOFZUIGER



„Ziezo," zei moeder, „nu nog even de kamer zuigen en dan ben ik klaar." Ze haalde de stofzuiger uit de gangkast en deed de stekker in het stopcontact.

„Waar blijft nu al dat vuil, dat op de grond lag, moeder?" vroeg Leo, die in een hoek stond te kijken.

„In de buik van de stofzuiger, jongen. Die is zo gulzig! Die eet alles op. Kijk maar.." En moeder hield de slurf van de stofzuiger bij een stukje papier. Floep, weg was het!

„Heeft die stofzuiger dan honger, moeder?" vroeg Leo weer.

„Dat zal wel, vent! En hoe beter hij eet, hoe liever moeder het heeft. Zie maar eens. In tien minuten heel het vloerkleed schoon. Vroeger, toen moeder alles nog moest vegen, duurde het wel een half uur. Ik ben maar wat blij, dat ik zo'n goede stofzuiger heb." En moeder streek liefkozend over het mooie nikkel.

De stofzuiger kleurde van trots. Hij werd niet rood, want dat kan een stofzuiger niet, maar zijn nikkel begon nog eens zo mooi te blinken.

Toen werd zijn slurf er afgehaald, het snoer werd opgerold en de stofzuiger stond weer op zijn plaats in de gangkast, bij de ragebol, de emmers en de oude bezems.

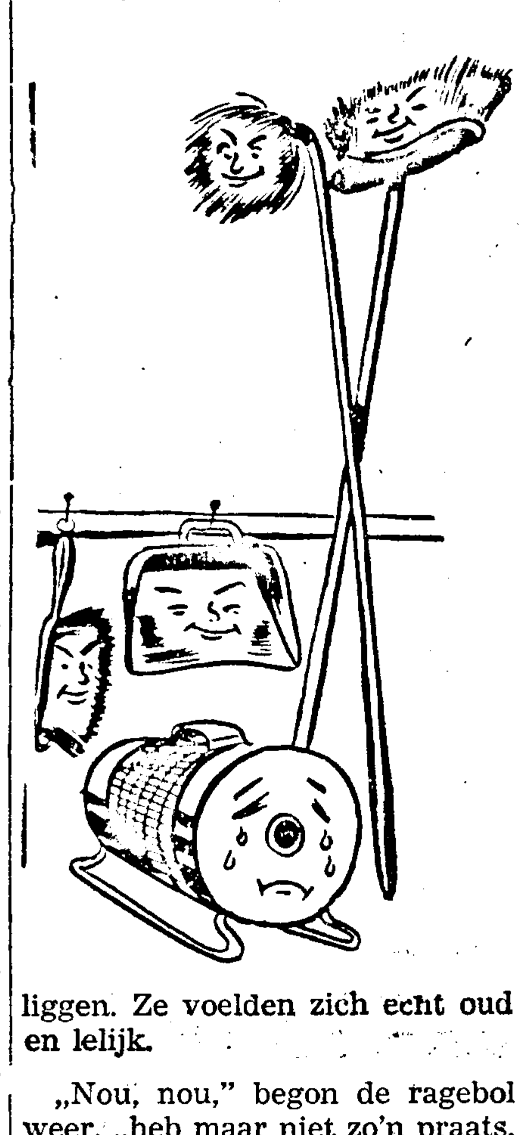
Een van de bezems viel per ongeluk tegen hem aan. En de stofzuiger maakte zich daar toch kwáád over.

„Kijk wat je doet, ongelukkig stuk hout," foeterde hij. „Je dient toch al nergens meer voor. En nu wil je me nog lelijk maken ook. Je bent zeker jaloers?"

„Nou, nou, maak je niet zo druk," kwam heel uit de hoogte de stem van de ragebol. „Jij doet me daar net, of heel die kast van jou is. Wij staan hier al jaren. We hebben tóch al een stuk moeten opschuiven, omdat jij zoveel plaats inneemt."

„Dan moeten ze er die bezems maar uitgooien," snauwde de stofzuiger, „want die dienen toch nergens meer voor. Al het werk, dat die bullen vroeger deden, doe ik nu alleen. Bezems en vegers zijn uit de tijd. Nu ja, een straatbezem moet er natuurlijk blijven. Een stofzuiger is te mooi om straten schoon te zuigen. Maar voor de rest moet al die rommel eigenlijk de kast uit. Sinds ik hier in huis ben, zijn vegers en bezems overbodig."

De bezems keken een beetje beschaamd en kropen stilletjes in een hoekje. Ja, zij konden geen stof eten. Als moeder met hen werkte, kwam er overal stof te



liggen. Ze voelden zich echt oud en lelijk.

„Nou, nou," begon de ragebol weer, „heb maar niet zo'n praats, jij lelijke, blinkende grommerd. Altijd hebben we hier goed met elkaar kunnen opschieten in deze kast. En jij zult hier de boel eens op zijn kop komen zetten. Denk nou maar niet, dat je alles alleen kunt, hoor! Als de kachel leeggehaald wordt, en er komen lelijke stukken kool uit, dan kun jij die toch niet doorslikken. Dan moeten er toch altijd nog veger en blik aan te pas komen."

En toen maakte de stofzuiger zich pas echt kwaad.

„Wat denk je wel," schreeuwde hij tegen de ragebol. „Wat denk je wel! Ik zou die grote stukken niet kunnen doorslikken, hè? Ik kan het best, o ja. Maar ik blief ze gewoonweg niet."

Nu begon ook de handveger. „Wat niet blieven," plaagde hij, „niet kúnnen, dat is het."

Nou was het maar goed, dat de schroeven van de stofzuiger goed stevig waren, anders was hij vast uit elkaar gesprongen. Zo woedend maakte hij zich....

„Ik zal het je laten zien," hijgde hij. „Alles kan ik slikken. Alles zuig ik op. Morgen zal ik het je laten zien." En de hele verdere dag sprak hij geen woord meer tegen zijn buren in de kast.

Toen moeder de andere morgen de stekker in het stopcontact deed, begon de stofzuiger verwoed alles op te zuigen, wat er in de buurt lag. De punt van het vloerkleed slikte hij ook al bijna mee naar binnen.

„Wat die stofzuiger mankeert, weet ik niet," zei moeder; „maar zo goed heeft hij nog nooit gezogen." En toen ze in de buurt van de kachel kwam was het helemaal raak. Al het gruis en vuil vloog naar binnen.

Maar toen gebeurde het ongeluk.

Een klein gloeiend kooltje, dat juist uit de kachel was gevallen, werd ook mee opgezogen. Net toen hij het inslikte, merkte de stofzuiger hoe heet het was. Maar toen was het al te laat. Hij kreeg me daar toch ineens een pijn in zijn buik, nou zeg!!! Als hij geen stofzuiger was geweest, was hij vast gaan gillen.

En moeder zei tegen Leo: „Wat stink het toch ineens hier in de kamer. Zeg, vent, jij hebt toch niet met lucifertjes gespeeld?"

Maar toen ineens zag ze de stofzuiger! Een grote rookwolk kwam uit zijn slurf. Hij pufte en gromde nog wel een beetje, maar zuigen, nee, dat deed hij toch niet meer. Moeder trok de stekker uit het contact.

„Lieve hemel!" riep ze uit, „hij staat in brand. Leo, doe gauw de tuindeuren open, dan zet ik hem buiten." En moeder gooide een grote emmer water over de arme stofzuiger heen.

Ze haalde de zak er uit. En daar zaten wel vijf of zes grote brandgaten in.

„Oooo, daar zal een nieuw zak in moeten. We zullen de stofzuiger zolang maar in de kast laten staan en de rest met de veger doen. Wat een geluk, dat ik de vegers nog niet heb weggegooid!"

Ziek en beschaamd kwam de stofzuiger terug in de kast. Eerst lachten de bezems en de ragebol hem wel uit. Maar toen ze zagen hoe ellendig hij er wel aan toe was, kregen ze toch nog een beetje medelijden met hem en zeiden niets meer.

Akelig van pijn kroop de stakker in een hoekje. „Nooit meer eet ik kooltjes uit de kachel," kreunde hij. „Dat laat ik aan de bezems over."

En hij ging nog wat opzij, om de bezems wat meer plaats te geven.

R. v.d. B.

## LEERRIJKE LESSEN
### *De Leeuw, de Ezel en de Vos*



Dit drietal ging eens samen op jacht. Voordat ze begonnen, kwamen ze overeen om de buit, wat dat ook mocht zijn, in drie gelijke stukken te verdelen. Toen stormden zij er op los. Ze slaagden er zowaar in een grote eland te doden en de leeuw zei tegen de ezel: „Geef ons elk ons deel."

De ezel liet het zich geen tweemaal zeggen en denkend aan wat ze hadden afgesproken, deelde hij de buit in drie stukken, die precies even groot waren.

De leeuw zei niets. Hij bekeek de ezel, schudde zijn dikke manen en met een slag van zijn klauw sloeg hij de ezel morsdood.

Toen verzocht hij de vos de buit te verdelen.

„Best, sire", zei de vos.

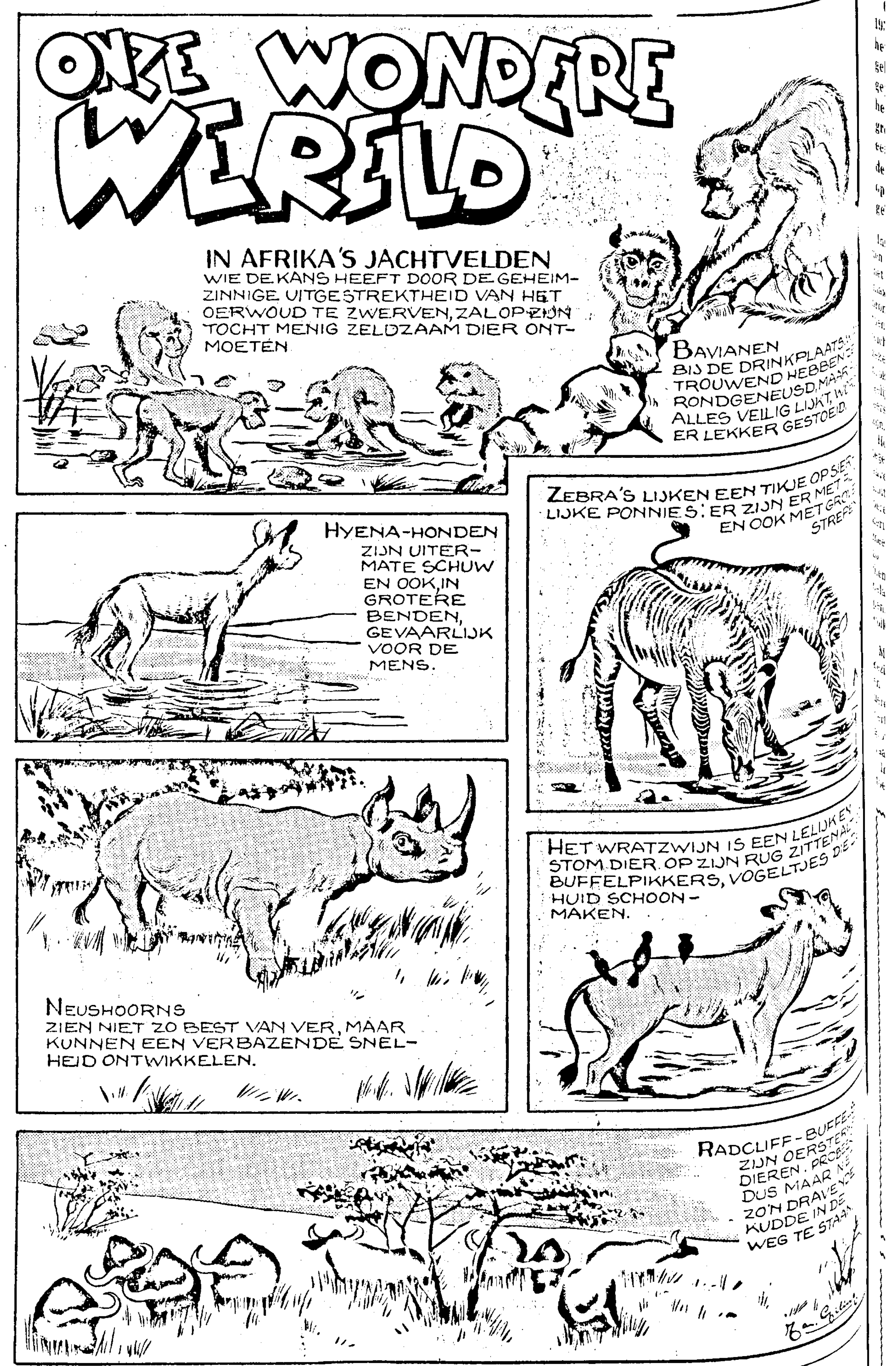
De vos legde voor zichzelf slechts een heel klein stukje opzij. Wat vel en benen.

En de leeuw gunderde van plezier en likkebaardde van verlangen.

„Wel, wel, wel, vriend vos", zei hij, „wie heeft je toch zo goed geleerd om een buit redelijk te verdelen?"

„Een ezel, sire", zei de vos. „Hij leerde mij precies, hoe ik het niet moest doen. Dank zij de fout, die hij maakte, wist ik net op tijd, hoe ik te werk moest gaan."

Zo gaat het ook in het leven. Als Henkie of Miesje ondeugend zijn of brutaal en straf krijgen, weten Loesje en Ted wel, dat ze dat liever niet moeten doen, als ze 't prettig willen hebben en niet hetzelfde lot willen delen. Grote mensen noemen dat: ervaring opdoen. Er is een spreekwoord, dat zegt: door schade en schande wordt men wijs. Dat ondervond de ezel, maar het was te laat. Het kan ook zonder schade en schande. Dat begreep de slimme vos. Daarom: jullie ogen de oren open.




## AVONTUREN VAN MARTJE

Die kon dus ook zo maar niet weglopen. Nee, dat ging niet. Martjes hersenen moesten nog even blijven werken om een andere oplossing voor dit moeilijke vraagstuk te vinden.

En plots ging er een licht op in de duisternis. Hij hoefde toch niet alles tegelijk naar boven te dragen! Aha! Dat was het! Als hij nu eerst één rode kool en dan nog zo'n ding naar boven droeg. Dan zou het daarna wel lukken, om de aardappels ook nog boven te krijgen!

Martje sprong verrast overeind van de ontdekking, die hij zo maar zelf gedaan had.

Met heel veel krachtinspanning sleepte hij de zware zak de gang in. Tot onder aan de trap. Hij keek eens omhoog! Lieve hemel, wat een trap was dat. Dat was een tap zonder eind.

Daar moest Mart weer even bij gaan zitten.

Als hij drie keer al die trappen op en neer moest, dan overleefde hij dat nooit. En toch moest alles naar boven. Dan toch maar alles tegelijk? Mart trok eens aan de zak, probeerde hem op te tillen. „Veel te zwaar!" zuchtte hij. Ineens bedacht hij: „Als ik nu eens twee kolen tegelijk mee neem! Onder iedere arm één?" Ha, dat was pas een goed idee! Mart begon er dadelijk aan. Uit de zak diepte hij de twee kolen op, klemde er één onder iedere arm en begon de bestijging van de eindeloze trappen. Zuchtend en steunend bereikte hij de eerste etage. Hier was een klein bordesje. Even op adem komen, hijgde Martje.

Toen klom hij verder. Tree voor tree, de 2e trap op. Het ging al veel moeilijker en langzamer dan op de eerste trap. Mart wist een zeer grote diepte achter zich. Hij moest uiterst voorzichtig zijn. Bom, daar ging hij weer een tree omhoog; bom nog een. Plots wankelde Martje even! Het leek Mart wel, of hij zijn evenwicht een beetje verloor. Mart voeldeMart. .k p
Mart voelde dadelijk het gevaar, dat hem bedreigde. Zo goochem was hij nog wel. Meteen greep hij dan ook met één hand de leuning. Gelukkig, hij had houvast. Maar wat was dat nu? Achter hem weerklonk een voortdurend gestommel. Bom. Bom, ging het over de trap! De ene rode kool was natuurlijk onder arm vandaan geglipt en hobbelde nu de trap af. Het gaf me een behoorlijk lawaai. Op twee portalen gingen tegelijk de deuren open.

„Wat is er aan de hand? Valt er iemand van de trap?"

„Maak jij al die herrie, jo? Wat moet je hier?"

„Rooie kolen naar boven brengen", antwoordde Martje maar.

„Dan gaat die ene de verkeerde kant op!" klonk het lachend. Hij was veel te blij, dat hij op de derde trap was. Zo met die ene rode kool ging het toch veel gemakkelijker. Eindelijk daar was hij boven. Vlak voor zich zag hij een deur openstaan.

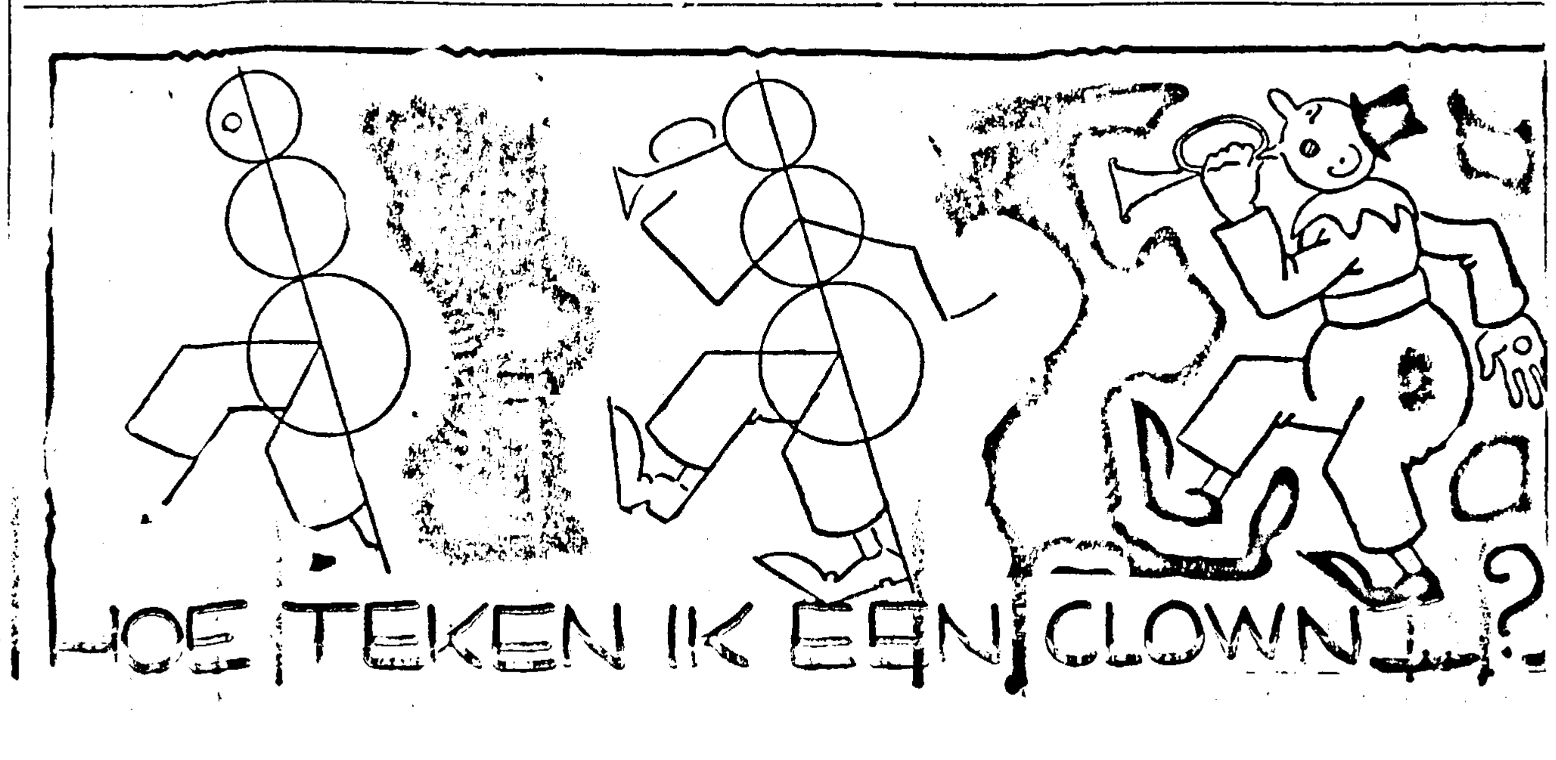
Maak het je makkelijk, dacht Martje, en hij liet zijn rode kool door de deuropening naar binnen rollen. „Dat is de eerste," zei Martje opgelucht. Maar op hetzelfde ogenblik klon achter de deur een vreemd geluid en geen tel later de stem van een kwade vrouw: „Ben je nou helemaal gek! Je hebt met die rode kool een emmer water omgegooid. Mijn hele keuken drijft. Hier, neem die kool maar weer mee. En zeg maar tegen je baas, dat ik niks meer van hem nodig heb."

Nog voor de vrouw alles gezegd had, voelde Mart iets langs zich heen glijden. En tegelijk klonk weer datzelfde leuke hobbelen: derdebolder over de trap! Nu drie trappen lang. Dat gaf een spektakel. Niet alleen van de rode kool, maar ook van de mensen, die op het lawaai afkwamen.

„Aap van een jongen, ben je nu helemaal gek! Is me dat een herrie, maak dat je weg komt!"

(Wordt vervolgd)



# Eiland ziet nog geen kans voor sluitende begroting

**Oranjestad. — In de M.v.T. tot de begroting voor het dienstjaar 1956 schrijft het Bestuurs College aan de Eilandsraad: Wij hebben het genoegen U aan te bieden de vierde begroting van het eilandgebied t.w. die voor het dienstjaar 1956. Hoewel wij ons wederom geplaatst zagen tegenover een sterke stijging van de uitgaven, was het niettemin mogelijk tot een sluitende opstelling te komen. Op grond van de ontvangsten van de afgelopen drie jaren bleek n.l. een hogere raming van verschillende middelen verantwoord; werden tot nog toe de ontvangsten vrij laag geraamd, thans zijn zij opgevoerd tot de bedragen, welke vermoedelijk ook zullen worden geïncasseerd.**

Inmiddels heeft de ontwikkeling reden tot bezorgdheid. Mocht blijken, dat met de nu geraamde ontvangsten de maximum-opbrengst van de huidige bronnen is bereikt, dan zal bij verdere toeneming van de uitgaven het evenwicht tussen ontvangsten en uitgaven zeker in ongunstige zin worden verbroken. Op voorkoming van een dergelijke situatie zal uiteraard in de eerste plaats onze aandacht gericht zijn.

Hoewel wij derhalve zullen waken tegen onnodige verhoging van de uitgaven, menen wij toch dat een blijvend sluitende begroting in de eerste plaats bereikt moet worden door vermeerdering van de ontvangsten, welke vermeerdering naar ons oordeel in tussen zo enigszins mogelijk niet verkregen dient te worden door verhoging van belastingtarieven, doch door het scheppen van meer welvaart voor de bevolking.

Mede in dit licht dienen te worden gezien onze pogingen tot ontwikkeling en aantrekking van toeristen- en andere industrieën, en de instellingen in verband daarmede van het in deze begroting geraamde Bureau voor Welvaartszorg.

In het kader van de aantrekking van toeristenverkeer en bevordering van hotelbouw is voor 1956 en 1957 de aanleg geraamd van een boulevard van Oranjestad naar Malmok langs de kust. Hiermede kan aan vele handen werk worden gegeven, terwijl het terrein ontsloten wordt, dat bestemd is om — in hoofdzaak — de toeristenindustrie te dienen. Deze werkverschaffing zal daardoor gepaard gaan aan investering in een project, dat naar verwacht mag worden, in de nabije toekomst rente zal afwerpen. Dit zou niet het geval zijn, indien de werkkrachten, die in verband met de werkeloosheid worden aangenomen, slechts tewerk werden gesteld bij de aanleg van diverse (kleinere) binnenwegen, wegherstellingen, enz. Niettemin is ook aan deze werken aandacht geschonken. Het totale aan wegen en riolen te besteden bedrag, met inbegrip van de voor 1956 geraamde kosten van de boulevard naar Malmok, is geraamd op f. 1.536.800,— tegen f. 874.150,— in 1955. Er zal naar worden gestreefd dat ook hier werkverschaffing en investering zoveel mogelijk hand in hand gaan. Onder het Bureau van Welvaartszorg zullen resorteren alle bemoeingen met betrekking tot de economische aangelegenheden en belangen van het eilandgebied, met name die betreffende industrie- en bedrijfsvestiging, bevordering van handel, scheepvaart en toerisme. Binnen het kader daarvan zal tot zijn taak behoren (het bevorderen van) de aanpassing van de wetgeving, voor zover nodig, voor deverkrijging van een gunstig klimaat voor industrievestiging, verder het verstrekken van inlichtingen aan binnen- en buitenlandse handel; het propageren van de mogelijkheden, welke Aruba biedt voor de vestiging van industriële- en handelsbedrijven; het uitwerken en, zo mogelijk, het realiseren van plannen terzake, enz.

Voor wat betreft de instelling van een "vrije zone" moge thans worden volstaan met de mededeling, dat bij de Regering op bespoediging van de invoering van de daarvoor nodige wetgeving werd aangedrongen.

In bijgaand ontwerp zijn geen bedragen wegens bijdragen aan de Nederlandse Antillen en aan het eilandgebied Curaçao, zoals bedoeld in de artikelen 88 en 90 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen. Voor dekking van zodanige bijdragen, welke in totaal ongeveer 1.4 millioen zouden belopen, konden geen middelen worden gevonden. Hoewel wij erkennen dat het eilandgebied verplicht is bij te dragen in de tekorten op de landsbegroting zolang de Eilandenregeling op dit punt niet is gewijzigd, menen wij dat het niet mogelijk is deze bedragen te effectueren zonder onze eilandelijke economie zeer ernstige schade te berokkenen. Wij vertrouwen, dat de financiele verhouding tussen land en eilandsgebieden met ingang van 1956 zodanig zal worden geregeld, dat geen bedragen over en weer nodig zullen zijn.

Tot voldoening mag zeker stemmen, dat onder de uitgaven afschrijvingen op vaste activa konden worden opgenomen. Deze belopen naar raming f. 186.480,—, welk bedrag wordt gereserveerd. Voor deze zo noodzakelijke reservering kon dekking worden gevonden.

De onderwijsuitgaven geven wederom een stijging aan en bedragen voor 1956 bruto f. 3.937.236,— of 31% van de totale uitgaven, tegen f. 3.714.722,— (eveneens 31%) in 1955. Voor kapitaalsuitgaven is een bedrag van f.820.400,— geraamd, terwijl bovendien f. 500.000.— is uitgetrokken als 2e termijn voor dekking van de kosten van de wijziging van het zeewaterdistillatiesysteem en de uitbreiding van het verzorgingsgebied van de Watervoorzieningsdienst.

In de begroting zijn voor het eerst ramingen opgenomen voor een eilandelijke Dienst voor Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg. Deze dienst heeft tot taak de verzorging van de aan het eilandgebied overgedragen en nog over te dragen werkzaamheden van het Landsdepartement voor Sociale en Economische Zaken. Overgedragen zijn de zorg voor de volkshuisvesting, de maatschappelijke zorg, w.o. de ondersteuning van behoeftigen, de genees- en heelkundige verzorging van on- en minvermogenden en de arbeidsregistratie. In afwachting van de huisvest in een eigen kantoor zal de dienst gevestigd blijven in de lokaliteit van de afdeling Aruba van het Departement voor Sociale en Economische Zaken. De uitgaven, deze nieuwe dienst betreffende, zijn opgenomen in Hoofdstuk IX. De verdeling in paragrafen van dit hoofdstuk is in verband hiermede enigszins gewijzigd. Bovendien is daarin opgenomen de nieuwe paragraaf 4, "Werkverschaffing".

Ook voor de uitgaven van de Centrale Tabuleerdienst is een afzonderlijke paragraaf opgenomen, t.w. paragraaf 3 van hoofdstuk I.

Evenals in 1955 is bij deze memorie van toelichting — een bijlage opgenomen, welke een overzicht geeft van de op de diverse posten geraamde bezoldiging, terwijl tevens is bijgevoegd een uitgewerkte staat, vermeldende de aantallen arbeiders van de Dienst van Openbare Werken, zoals deze zijn geraamd voor de diverse onderdelen van die dienst.

De op Titel C, hoofdstuk I "Reservedienst" geraamde fondsen en reserves wijzen per 31 December 1956 de volgende geraamde batige saldi aan:

Algemeen Financieringsfondsen voor werken van blijvende aard: f. 448.011,— Onderhoudsfonds gebouwen: 96.971,— Afschrijvingsreserve voor machines en voertuigen: 78.839,—. Fonds ter bekostiging van onderstanden bij wijze van pensioen: 60.500,—. Welvaartsfonds: P.M.

De bedoeling ligt voor om in het Welvaartsfonds een bedrag te sorten ten laste van het eventuele batig slot van de rekening over 1955.

De diverse voorschotten, opgenomen op Titel C, hoofdstuk II "Kasdienst", belopen in totaal f. 130.000,—, het komt niet verantwoord voor dit bedrag hoger op te voeren, daar anders een te groot deel van de kasmiddelen voor voorschotverlening wordt aangewend. Dit klemt vooral omdat vele voorschotten slechts voor een deel in de loop van het dienstjaar worden terug ontvangen. Voor aan particulieren en personeel verstrekte voorschotten wordt steeds als eis gesteld, dat aflossing in maximaal dertig maanden plaats moet vinden.

### Werk hervat

Nantes. - De metaalarbeiders te Nantes hebben besloten met 5.482 tegen 4.644 stemmen het werk te hervatten na een staking van zeven weken.



### Vermeulen in de sloot

Dokkum. - Dezer dagen is de secretaris van het NVV, de heer Ad Vermeulen, tussen Veenwouden en Dokkum met zijn auto over de kop geslagen en in een diepe sloot terechtgekomen.

De wagen werd zwaar beschadigd, maar de inzittende kwam er zonder noemenswaard letsel af. Verblind door een tegenligger is de heer Vermeulen in een bocht regelrecht de sloot ingereden. Een chauffeur van een passerende ziekenauto heeft de heer Vermeulen uit de wagen, die met de wielen omhoog lag, bevrijd.

De spreekbeurt, die hij te Dokkum zou vervullen, werd afgelast.

### Eerste buitenlandse toerist per auto door Rusland

Chicago. - Een tandarts uit Chicago, Berthold Schulz, is de eerste buitenlandse toerist, die per auto de Russische grens heeft overschreden. Hij deed dit op 23 September, komende vanuit Finland. Zijn plan is dwars door Rusland naar Iran te gaan. Momenteel bevindt hij zich in Moskou.

— Ongeveer 17.000 arbeiders in vijf fabrieken van de General Motors in de Canadese provincie Ontario zijn in staking gegaan ter ondersteuning van looneisen.













## *Hedenavond revue: „Princesa riba divan" voor Fatimakerk*

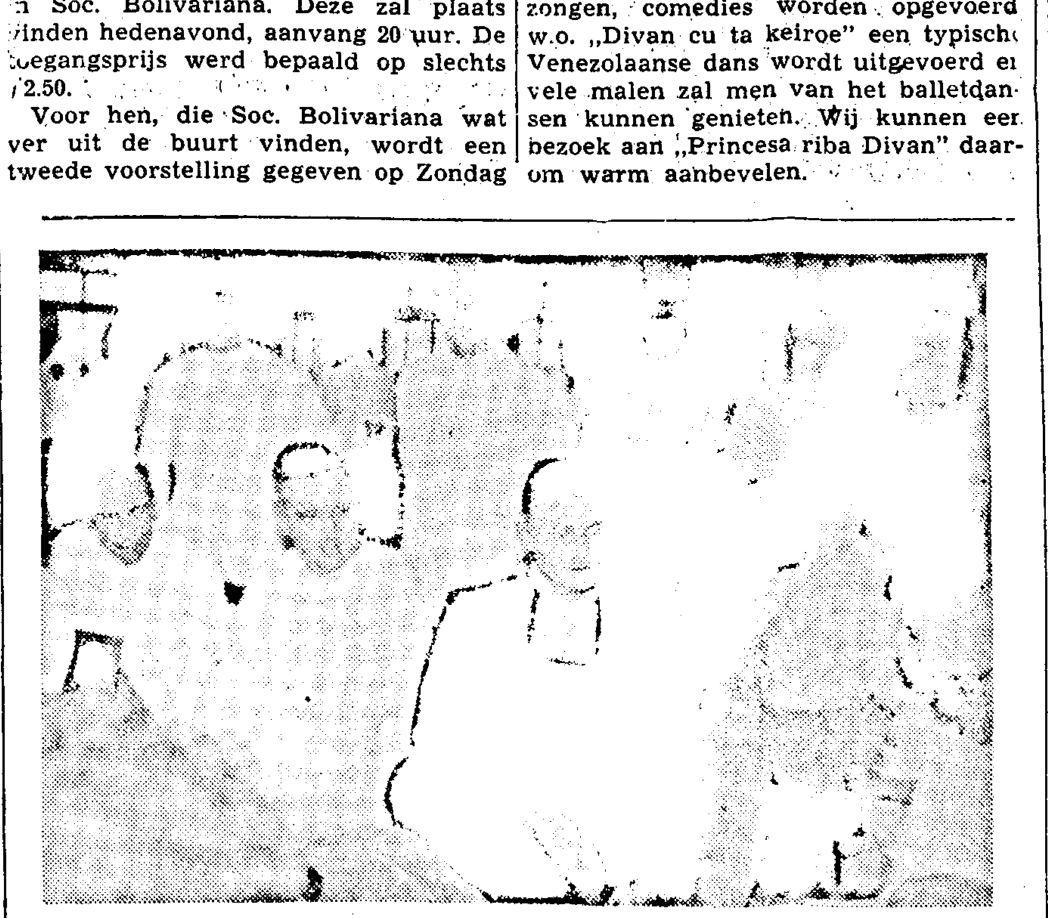
**Oranjestad. - De parochianen van Oranjestad bedenken telkens weer iets om bij te kunnen dragen aan het fonds van de Fatimakerk, zodat hun vurige wens spoedig in vervulling zal kunnen gaan, en Dakota een eigen kerk zal kunnen hebben. Er is al een fair geweest, bridgedrives, picnics en dergelijke, en centje bij centje worden de gelden ingezameld. Hoeveel moeite en werk dit alles gekost heeft, het was de parochianen nooit teveel en blijmoedig gaat men verder om het mooie doel te bereiken.**

Een aantal jongedames besloot iets te organiseren, waardoor het fonds van de Fatimakerk eens flink gesteund zou kunnen worden. Verschillende plannen werden geopperd, totdat de keuze viel op een revue. Het zou echter een revue moeten worden, welke volle zalen zou trekken. Daarom werd er veel werk van gemaakt en de hulp werd ingeroepen van een groep artisten, die gaarne medewerking wilden verlenen.

Het programma, dat uiteindelijk werd opgesteld, bevat voor de pauze 6 nummers en na de pauze 5, het ene nog aardiger dan het andere. De revue kreeg de naam: „Princesa riba Divan" en omdat het nu eenmaal een echte revue is, wordt de eerste voorstelling gegeven in Soc. Bolivariana. Deze zal plaats vinden hedenavond, aanvang 20 uur. De toegangsprijs werd bepaald op slechts f 2.50.

Voor hen, die Soc. Bolivariana wat ver uit de buurt vinden, wordt een tweede voorstelling gegeven op Zondag 9 October a.s. in de zaal boven de Kleuterschool aan de Kloosterweg, mee bekend onder de naam Sint Franciscus Club. Voor de somma van f 2.— kan men van de aardige revue genieten en wie f 5.— of meer wil geven krijgt een speciale plaats. Kaartjes voor beide voorstellingen kan men nu reeds krijgen en gezien de ondervinding, doet men verstandig niet tot het laatste ogenblik te wachten.

Het gehele programma willen wij niet verklappen, maar enkele dingen er uit mogen wij toch wel vrijgeven. Het begint met een „Woudconcert" en eindigt met een ballet. Daar tussen in worden enige prachtige liederen gezongen, comedies worden opgevoerd w.o. „Divan cu ta keiroe" een typische Venezolaanse dans wordt uitgevoerd en vele malen zal men van het balletdansen kunnen genieten. Wij kunnen een bezoek aan „Princesa riba Divan" daarom warm aanbevelen.



**Zaterdagmiddag vertrok, uitgeleide gedaan door een buitengewone grote schare belangstellenden, de Z.E. Frère Vincentius. Hij was directeur van Huize de La Salle en werd kortelings benoemd tot Provinciaal voor Nederland. Hoewel zijn vertrek door duizenden werd betreurd, was toch de vreugde om deze eervolle benoeming algemeen. Onder hen, die de Frère uitgeleide deden waren de Z. E. pastoor Burgemeester, de Z. E. pater Fick en vrijwel alle Frères.**

Ongelofelijke prestatie

# Brooklyn Dodgers kampioen World Series Baseball

**Twee meer dan een halve eeuw oude tradities werden gisteren verbroken toen de jonge pitcher van de Brooklyn Dodgers Johnny Podres de Newyork Yankees geen enkele run toestond gedurende negen innings, om met 2-0 de laatste en beslissende wedstrijd van de 1955 World Series te winnen.**

Voordien had geen enkele club die de eerst twee wedstrijden van een World Series had verloren 4 van de volgende 5 gewonnen om kampioen te worden. Dit jaar werd dit door de Dodgers gepresteerd nadat zij twee wedstrijden in het Yankee Stadium hadden verloren. De Dodgers wonnen de volgende drie te Ebbets Field en wonnen gisteren in het Yankee stadium zoals boven vermeld de beslissende wedstrijd.

Bovendien is dit de eerste maal in de geschiedenis van het Amerikaanse baseball dat de Brooklyn Dodgers wereld-kampioen was geworden.

Wat de overwinning van de Dodgers nog mooier maakt is dat hun eerste honkman Gil Hodges die in de series van '52 in 21 slagbeurten geen enkele maal had raak geslagen, gisteren beide runs binnen sloeg.

In de vierde inning nadat Roy Campanella met een tweehonkslag het tweede honk had bereikt werd hij door een honkslag van Hodges met de eerste Dodgers run binnen gebracht. In de zesde inning waren alle honken bezet en Hodges sloeg met een sacrifice fly de tweede en laatste run van de wedstrijd binnen. Tommy Byrne die beide runs toestond was de verliezende pitcher voor de Yankees en Podres won voor de Dodgers.

**Met deze overwinning en de eerste wereld-kampioens titel van de Dodgers kwam een van de meest interessante baseball-competities ten einde.**

## Young Martin kampioen vliegegewicht

Londen. — De Spanjaard Young Martin is Europees kampioen vlieggewicht geworden door het behalen van een zege op de titelhouder, de Brit Dai Dower, die hij k.o. sloeg in de 12e ronde. Dit is de eerste nederlaag van Wower in 28 partijen als beroepsbokser.

Martin is nu een van de candidaten voor een titelmatch tegen de wereldkampioen, de Argentijn Pascual Perez.

## Zelfmoord om een verloren match

Rio de Janeiro. — De 36-jarige Joseph Didino, een fanatiek aanhanger van Flamingo F.C., heeft zelfmoord gepleegd na de nederlaag van zijn club in de stedelijke kampioenschapscompetitie. Onder de indruk van het verlies van Flamingo en van een weddenschap van 1000 cruzeiros, schoot hij zich een kogel door het hoofd.

## NEDERLAND-BELGIE

Amsterdam. — Bij de voetbalwedstrijd Nederland-België op 16 October in Rotterdam zal de Italiaan Giorgo Bernardi als scheidsrechter fungeren. Grensrechters zijn de Italianen Cesare Jonni en Riccardo Pieri.

---

Luxemburg. — De Nederlandse zwaargewicht Baby Devoogd heeft in Luxemburg door knock out in de achtste ronde van de Luxemburger Wiegand verloren. De partij was vastgesteld op tien ronden van drie minuten.



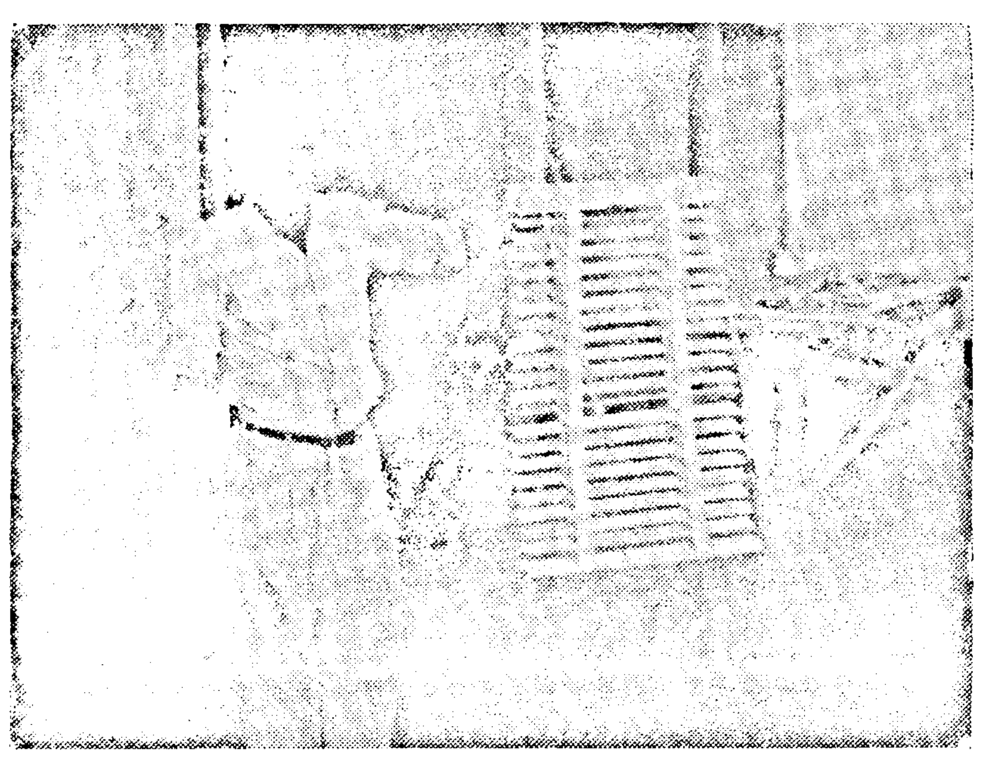


Timmerfabriek „Curacao" adviseert:

## *Weert lastige zonnestralen met „Flexalum Blinds"*

**Willemstad. — Steeds weer wordt het publiek in verbazing gebracht door de nieuwe artikelen, die op de markt worden gebracht om het de mens zo gemakkelijk en aangenaam mogelijk te maken.**

**Zo is dezer dagen door de Timmerfabriek „Curaçao" een nieuw zonnescherm geïntroduceerd, dat de naam draagt van „Flexalum blind". Het is uitgevoerd in aluminium, staal of plastic.**



**De heer Carolina, employé van de Timmerfabriek „Curaçao", toont hier trots de „Flexalum blind" die hij in 20 minuten maakte. Weert lastige zonnestralen met deze „shutters", is ook zijn devies.**

Op de bovenverdieping van de fabriek is een machine geplaatst die in de headrails en bottomrails van de „blinds" gaten ponst op de gewenste afstand en deze op maat snijdt. Dit is de „salvage-machine". Behalve genoemde rails zijn slechts op maat gesneden plastic, staal of aluminium „slats" nodig met wat breed band, om een zonnescherm te maken.

Wij hebben de wondermachine, die geheel automatisch werkt en het de vakman zeer gemakkelijk maakt, eens bekeken. Het is een apparaat met ponsen en staalmessen en veel knoppen. Men schuift de lange rails er maar in, stelt de lengte af en drukt op de knoppen.

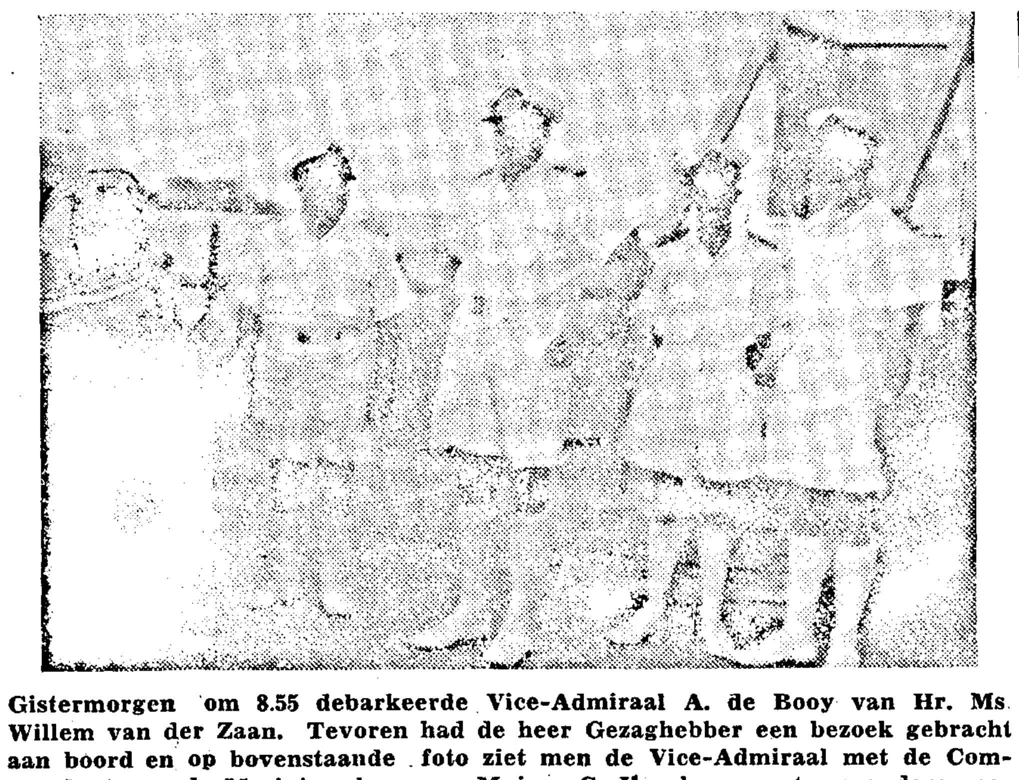
De manager van de Timmerfabriek, de heer B. Maduro, vertelde ons het een en ander over het nieuwe product, dat, ondanks het feit, dat het nog slechts kort op Curaçao is, reeds veel aftrek heeft. Drie verschillende plastic schermen zijn te leveren en wel met „slats" van staal, speciaal aluminium en flexalum, een soort plastic. De heer Carolina vervaardigt de „blinds" en om te bewijzen dat dit in een korte tijd kan, maakte hij een scherm waar wij bij stonden in 20 minuten. Het kleinste scherm kan ongeveer twintig cm zijn, het grootste ongeveer drie en een halve meter. Elke gewenste maat kan dus geleverd worden. Een eenvoudige wijze heeft men bedacht voor het bevestigen van de „blinds" aan de raamposten. Enkele beugels worden er in geschroefd en men is klaar. Een voordeel is wel dat het scherm op elk gewenst moment weggehaald kan worden.

De heer Maduro vertelde dat men binnenkort op grotere schaal gaat beginnen met de productie dezer schermen.

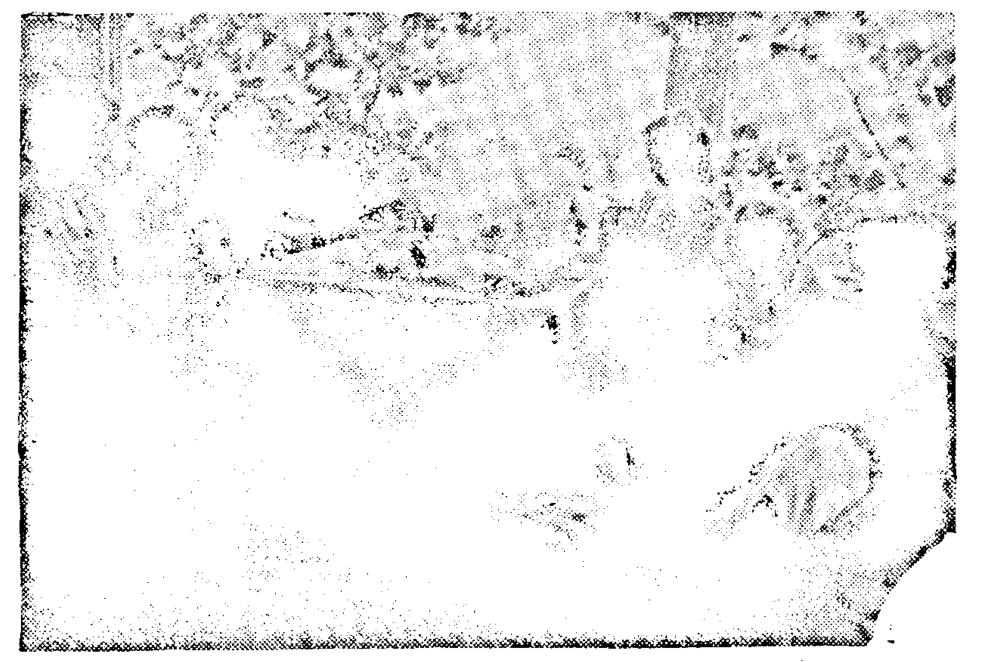
Er is een flink afzetgebied, vooral voor kantoren is de „Flexalum" ideaal. Geïnteresseerden kunnen wij aanraden eens langs de fabriek te rijden om het nieuwe product te zien.

---

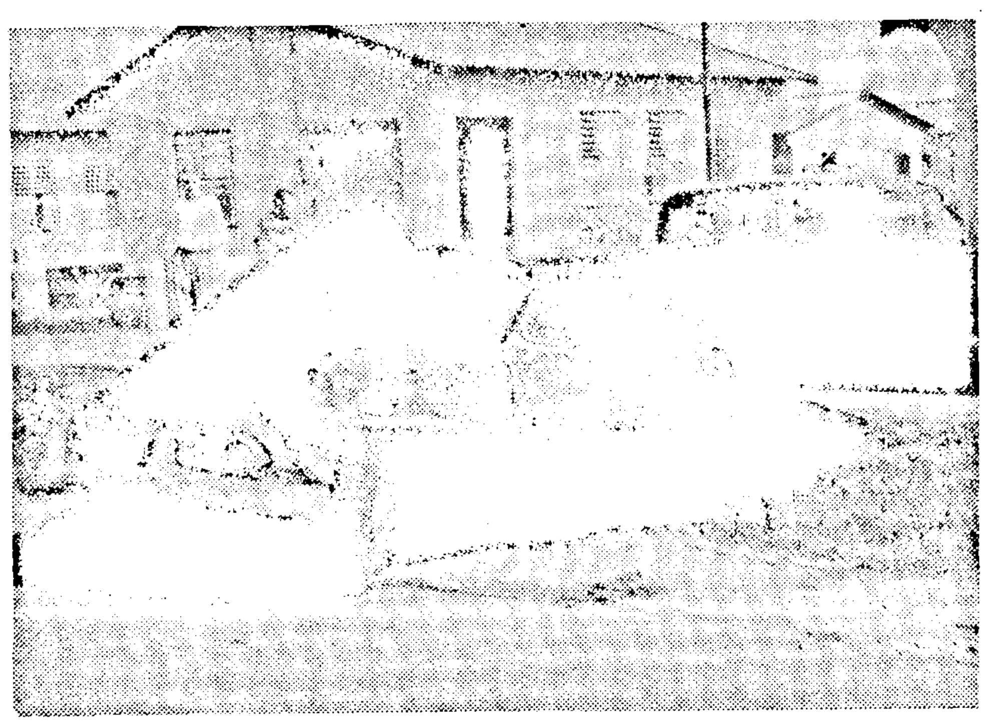
Het KLM vliegtuig, dat Zaterdag van Amsterdam vertrok, landde Zondagmiddag 15.13 uur loc. tijd op Hato; het vliegtuig dat Zondag van A'dam vertrok, landde gisteren 10.46 uur loc. tijd op Hato. Het vliegtuig dat Zondag van hier vertrok landde gistermiddag 17.09 Ned. tijd op Schiphol.



**Gistermorgen om 8.55 debarkeerde Vice-Admiraal A. de Booy van Hr. Ms Willem van der Zaan. Tevoren had de heer Gezaghebber een bezoek gebracht aan boord en op bovenstaande foto ziet men de Vice-Admiraal met de Commandant van de Mariniers-kazerne Majoor G. Veenhuys en twee andere zeeofficieren. Des avonds was er een receptie ten huize van majoor Veenhuys.**



**Enkele dames kwamen bijeen en besloten mee te doen met de anjeractie. Materialen werden door het P.B.F. ter beschikking gesteld. Dit groepje dames is een van de vele, die aan het Nationaal Geschenk medewerken, doch de acties zijn verspreid over het gehele eiland.**



**Op Tarabana, nabij de garage van Nadal vond een ernstig auto-ongeluk plaats. De dienstauto 606 sloeg, vermoedelijk door te grote snelheid, over de kop. De bestuurder werd naar het hospitaal vervoerd, de auto is total loss.**

## Griekse premier maarschalk Papagos vannacht overleden

**Athene. - De Griekse premier maarschalk Papagos is vannacht overleden. Hij was reeds geruime tijd ziek en werd hierdoor reeds meer dan zes maanden verhinderd zijn functie te vervullen.**

Alexander Papagos werd op 9 December 1883 geboren en stamt uit een aristocratische familie. Hij werd opgeleid aan de Militaire Academie te Brussel, de Cavalerieschool te Yperen en de Krijgsschool te Athene. Hij vocht in de Balkanoorlog, in de Wereldoorlog en de Grieks-Turkse oorlog. In 1936 werd hij benoemd tot chef van de Griekse generale staf en als zodanig trad hij op als opperbevelhebber van de Griekse legers toen de Italiaanse en Albaanse troepen in 1940 zijn land invielen. Hij wist de Griekse legers zo kundig aan te voeren, dat Mussolini gedwongen was de Duitse legers te hulp te roepen, voor de Griekse tegenstand neergeslagen kon worden. Papagos werd naar Duitsland gevoerd als krijgsgevangene en in 1945 door het Amerikaanse leger bevrijd.

In 1946 werd hij militair adviseur van de teruggeroepen Koning George en in 1947 weer opperbevelhebber van het Griekse leger, dat toen in felle strijd was gewikkeld met communistische guerillas. In 1949 werd hij door Koning Paul bevorderd tot maarschalk als erkentelijkheid voor zijn enorme verdiensten in de strijd tegen het communisme. In 1951 kreeg hij een meningsverschil met de koning en werd gedwongen zich geheel terug te trekken. Hij ging in de politiek en wist een groot aantal van de stemmen op zich te verenigen, ondanks het feit, dat zijn partij geheel nieuw was.

## Het verkeer

Willemstad. - De verkeersafdeling behandelde gisteren 3 lichte aanrijdingen en een aanrijding met dodelijke afloop. Gistermiddag had op de Nieuwe Havenweg ter hoogte van Biesheuvel een verkeersongeval plaats waardoor de Chinees Jose Hoo het leven liet. H., die uit de richting Salinja in zijn pickup naderde, reed op het moment dat hij een personenauto inhaalde van de berm af. Daarna reed hij van links naar rechts de rijweg op en kantelde hierna om. De bestuurder zelf werd later onder het voertuig dood aangetroffen. Een klein jongetje, dat zich in de laadbak bevond, werd door het ongeval uit de bak geslingerd en bekwam geen letsel. Onze deelneming gaat uit naar de bedroefde nabestaanden.

## Advies commissie van CPIM aangevuld

Emmastad. — Voor de verkiezing van candidaten voor de Adviescommissie van Employé's, zijn totaal 676 stembiljetten uitgebracht. Hiervan waren 16 ongeldig, 56 blanco en 604 geldig, die totaal 2121 stemmen opleverden.

De Adviescommissie van Employé's van de CPIM bestaat uit negen leden en het betreft hier het verkiezen van vier nieuwe leden.

Gekozen werden: R.M. van Hoop (262 stemmen), Th. G. Boot (227), G. P. J. Bresser (226), L. G. den Houting (206).

## Nog gevolgen aan „Janet"

Mexico. - De stad Tampico, welke de vorige week door de orkaan Janet geteisterd werd, staat blank als gevolg van het buiten haar oevers treden van de rivier de Panuco — aldus blijkt uit berichten in het blad „Excelsior".

# ERIC DE NOORMAN: De jacht op het zwaard



139. Lenig als en panter maakt de Nomade zich met Erwin uit de voeten. Slechts het geritsel van bladeren en het breken van takjes verraden de weg, die hij volgt. Weifelend doet Eric enkele stappen naar voren, de boog geheven. Misschien krijgt hij nog een kans... „Blijf daar, hond", klinkt de bitse stem van de Nomade. „Volg me niet, of je zoon sterft alsnog!"

Na een korte tweestrijd laat de Noorman zijn boog traag zakken. Zijn ogen fonkelen van toorn. „Terug naar de paarden", zegt hij afgebeten tot zijn metgezellen. „Wij moeten paarden hebben. De schurk kan hier niet blijven. Hij moet de vlakte over en daar ligt onze kans. Wolf kan ons helpen zijn spoor te vinden". Met gebogen lichaam snellen zij naar hun legerplaats. „Ach, ach, en het was zo'n aardig jochie, eerlijk", hijgt Orm, zenuwachtig op zijn snor kauwend. „Maar ik heb altijd wel gezegd dat hij niet voor het geluk geboren is. Evenmin als ik trouwens. Oei, wat heb ik eigenlijk al een ellende in mijn leven gehad. En nou dit......" Zijn laatste woorden versterven in een rauwe kreet. Met een voor zijn omvangrijk lichaam opmerkelijke snelheid maakt de roerganger een scheve luchtsprong en staart met uitpuilende ogen naar de pijlen, die met korte, droge tikken naast hem in de boom slaan. „Sta of ge sterft", klinkt een snijdende stem. „Hierheen mannen!" Doch de Noorman heeft de stem van de oude Steppenvorst reeds herkend en voor het misverstand ernstige gevolgen kan hebben, springt hij naar voren. „Bor Khan, wij zijn het, de Noorman en zijn vrienden". Uit het struikgewas duikt het wantrouwende gezicht van Bor Khan op en weldra zijn de drie omringd door een aantal zwaar bewapende krijgers. „Verspil uw tijd niet", zegt de Noorman jachtig. „Mijn zoon is......" „Ik weet het", snauwt Bor Khan. „Doch niet alleen uw zoon, ook mijn dochter werd zo juist ontvoerd". „Welnu, zet gij de achtervolging voort. ik volg u met de hond". „Uw hond, Noorman, ligt in mijn tent. De jakhalzen hebben gepoogd hem te doden, en slechts door een wonder zal hij blijven leven, want hij is zwaar gewond. De ontvoerders hebben niets over het hoofd gezien. Dit is het werk van Tsacha. Slechts hij is tot een dergelijke driestheid in staat. doch hij zal ons ditmaal niet ontsnapen. Kom, Noorman, volg mij!"





## Bijtende bokser

's Gravenhage. — Het bestuur van de Nederlandse Boksbond gaat het incident behandelen tijdens de bokswedstrijd de vorige Maandag tussen Frits van Kampen en de Duitser Emil Koch, waarbij de Nederlander zich schuldig maakte aan bijten in de schouder van zijn tegenstander. Behalve Van Kempen wordt ook scheidsrechter Sanders gehoord.

## Vergoeding Nederlandse spelers vastgesteld

's Gravenhage. — De vergoeding van de spelers, die in het Nederlands elftal worden gekozen, is door het bestuur van de K.N.V.B. voor dit seizoen bepaald op Nf 150 per gewonnen wedstrijd, op Nf 100 voor gelijkspel en op Nf 50 voor een verloren wedstrijd. Het besluit treedt in werking op 16 October bij de wedstrijd Nederland-België in Rotterdam. De bedragen btekenen een verhoging van de vergoeding, welke het vorig seizoen voor het uitkomen in landenwedstrijden was bepaald. Het bestuur van de K.N.V.B. heeft deze maatregel genomen na vergelijking met de vergoeding in andere landen.

## Tony Trabert naar beroepsklasse

Los Angeles. — De kansen schijnen steeds groter, dat Tony Trabert, Amerikaans en Wimbledon-tenniskampioen, beroepsspeler wordt. De tennispromotor Jack Kramer kondigde aan, dat waarschijnlijk deze week contracten met Trabert en de Australiërs Lewis Hoad en Ken Rosewall zullen worden gesloten. Deze zouden zijn voor een tournee van zestien maanden. De Australiërs krijgen elk 45.000 dollar en Trabert 80.000 dollar plus een percentage van de opbrengst van de tournee voor alle drie.





## GREEP UIT DE AETHER

CUROM
17.00 Voor kinderen
17.15 Apéritief
17.30 Gramophoonplaten
17.45 Cumpleaños Feliz
18.15 Boletin di Noticia
18.30 Nieuws
18.40 Nederlands commentaar
18.45 After dinner
19.00 Kinderprogramma
20.30 The Voice of the Windward Islands
21.00 Conjunto-avond.
21.45 Lichte muziek
22.15 Nieuws
22.30 Sluiting

P. C. J.
19.37 De Ramblers Show.
19.00 Nieuws
19.17 Oude bekenden.
19.31 Een zet voor de Ned. Ant.
19.37 Reportage.
19.42 Op de man af
20.02 U vraag.. Wij draaien.
20.23 Kerknieuws
20.26 Voor de West
20.51 Nieuws
20.55 Avondgebed.
20.58 Sluiting.

AVROS:
17.15 Reclame
17.30 Breek de bank
17.45 'Populaire melodieën
18.00 Aetherstem"
18.30 Voor de jarigen
18.45 Nieuws
19.00 Advertenties
19.30 Woensdag-avond concert
20.55 Nieuws en Sluiting